



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,121]

It-Tlieta, 5 ta' Marzu, 1968
Tuesday, 5th March, 1968

[Prezz 1s. 2d.
[Price 1s 2d.

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 174]

AGENT PRIM MINISTRU U MINISTRU TA' L-AFFARIJIET TAL- COMMONWEALTH U L-ESTERU

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi, fuq il-parir ta' l-Onor. il-Prim Ministru, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali awtorizza lill-Onor. Dott. G. Felice, LL.D., M.P., Ministru tal-Finanzi, Dwana u Port biex jagħmel id-doveri tal-kariga ta' Prim Ministru u ordna illi l-imsemmi Onor. Dott. G. Felice, LL.D., M.P., jassumi d-doveri ta' Ministru ta' l-Affarijiet tal-Commonwealth u l-Esteru minbarra dawk tal-Ministeru tiegħu stess, f'kull każ b'seħħ mit-3 ta' Marzu, 1968, matul l-assenza minn Malta ta' l-Onor. Dott. G. Borg Olivier, LL.D., Hon. D.Litt., M.P.

It-2 ta' Marzu, 1968.
(OPM/427/66)

[Nru. 175]

KONSLU ONORARJU GHAL MALTA FI VJENNA

DOTT. Alfred Klima gie nominat Konslu Onorarju għal Malta fi Vjenna b'ġurisdizzjoni fuq il-Provincji tal-Awstrija t'Isfel, Vjenna, Burgenland, l-Awstrija ta' Fuq, Carinthia u Styria.

Il-Konsulat fi Vjenna huwa f'Am Heumarkt 10, Vienna III, u sejjer ikun responsabbli għall-Ambaxxata ta' Malta għall-Awstrija, li bħalissa tinsab f'Ruma.

L-1 ta' Marzu, 1968.
(CFA 809/66).

GOVERNMENT NOTICES

[No. 174]

ACTING PRIME MINISTER AND MINISTER OF COMMONWEALTH AND FOREIGN AFFAIRS

IT is notified for general information that, acting on the advice of the Hon. the Prime Minister, His Excellency the Governor-General has authorised the Hon. Dr G. Felice, LL.D., M.P., Minister of Finance, Customs and Port to perform the functions of the office of Prime Minister and has directed that the said Hon. Dr G. Felice, LL.D., M.P., assume the duties of Minister of Commonwealth and Foreign Affairs in addition to those of his own Ministry, in each case with effect from the 3rd March, 1968, during the absence from Malta of the Hon. Dr G. Borg Olivier, LL.D., Hon. D.Litt., M.P.

2nd March, 1968.

[No. 175]

HONORARY CONSUL FOR MALTA IN VIENNA

DR Alfred Klima has been appointed Honorary Consul for Malta in Vienna with jurisdiction over the Provinces of Lower Austria, Vienna, Burgenland, Upper Austria, Carinthia and Styria.

The Consulate in Vienna is at Am Heumarkt 10, Vienna III, and will be responsible to the Embassy of Malta to Austria, which is at present situated in Rome.

1st March, 1968.

[Nru. 176]

NOMINI — APPOINTMENTS

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem <i>Name</i>	Dipartiment <i>Department</i>	Post <i>Post</i>	Data <i>Date</i>
Mr James R. Ebejer	—	Uffiċjal Skrivani <i>Clerical Officer</i> (OPM/E/240/56)	2.11.67
Mr Joseph Rosso	—	do.	2.11.67
Mr Joseph V. Vella	Dipartiment ta' l-Infurmazzjoni <i>Department of Information</i>	Warehouseman (OPM/E/535/54)	1. 8.67
Mr Reginald Sciberras	do.	Warehouseman (Sec/E/784/61)	1. 8.67
* Mr Francis Ciantar, B.Sc.	Edukazzjoni <i>Education</i>	Surmast <i>Master</i> (OPM/E/160/68)	26. 9.67
Dr Antoine M. Vella, M.D.	Mediku u tas-Saħħa <i>Medical and Health</i>	School Medical <i>Officer</i> (OPM/E/165/68)	24. 1.68
* Mr Victor Anastasi, B.Sc.	Dipartiment ta' l-Industrija <i>Department of Industry</i>	Analista <i>Analyst</i> (OPM/E/178/68)	2. 1.68
* Mr Carmel L. Farrugia, M.Sc. (Econ.), B.Sc. (Econ.), A.C.W.A., A.C.I.S., F.C.C.S.	Edukazzjoni <i>Education</i>	Senior Lecturer (OPM/E/796/52)	8. 1.68
* Mr Carmel J. Camilleri, B.Sc. (Wales), M.Sc. (Wales)	do.	Senior Lecturer (OPM/E/295/57)	8. 1.68

* Bi prova għal sena

* On probation for one year.

Il-5 ta' Marzu, 1968.

5th March, 1968.

[Nru. 177]

AKKWIST TA' ART

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136), hija pubblikata skond u għall-fini jiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

Il-5 ta' Marzu, 1968.

(File No. Land 11/67).

DIKJARAZZJONI
TAL-GVERNATUR-GENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taħt imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja f' "Ta' l-Ibraġġ", ir-Rabat, Għawdex:—

1. Biċċa art tal-kejl ta' 1 Siegħ u 4 Kejljet, li tmiss mit-Tramuntana ma' Triq l-Arċisqof Pietru Pace, mill-Punent ma' sqaq u mil-Lvant ma' proprjetà tas-Sur Lwigi Aquilina; hija proprjetà tal-Kapitlu tal-Katidral tar-Rabat, Għawdex.

2. Biċċa art tal-kejl ta' 3 Siegħan u 0.4 Kejljet, li tinkludi razzett, li tmiss mit-Tramuntana ma' Triq l-Arċisqof Pietru Pace, mil-Lvant ma' proprjetà tas-Sur Giuseppe Mizzi u minn Nofs in-Nhar ma' proprjetà tas-Sur Felice Micallef; hija proprjetà tas-Sur Lwigi Aquilina.

3. Biċċa art tal-kejl ta' 2 Tmien, 2 Siegħan u 7.6 Kejljet, li tmiss mit-Tramuntana ma' Triq l-Arċisqof Pietru Pace, mill-Punent parti ma' proprjetà tas-Sur Lwigi Aquilina, parti ma' proprjetà tas-Sur Felice Micallef u parti ma' sqaq, u minn Nofs in-Nhar ma' proprjetà tas-Sur Emanuel Tabone; hija proprjetà tas-Sur Giuseppe Mizzi.

4. Biċċa art tal-kejl ta' 3 Siegħan u 1 Kejla, li tinkludi razzett, li tmiss mit-Tramuntana parti ma' proprjetà tal-Ka-

[No. 177]

ACQUISITION OF LAND

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

5th March, 1968.

DECLARATION
BY THE GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

The following land at "Ta' l-Ibraġġ", Victoria, Gozo:—

1. A plot of land of the area of 1 Siegħ and 4 Kejljet, bounded on the North by Archbishop Pietru Pace Street, on the West by a lane and on the East by property of Mr Lwigi Aquilina; it is the property of the Cathedral Chapter of Victoria, Gozo.

2. A plot of land of the area of 3 Siegħan and 0.4 Kejljet, including a farmhouse, bounded on the North by Archbishop Pietru Pace Street, on the East by property of Mr Giuseppe Mizzi and on the South by property of Mr Felice Micallef; it is the property of Mr Lwigi Aquilina.

3. A plot of land of the area of 2 Tmien, 2 Siegħan and 7.6 Kejljet, bounded on the North by Archbishop Pietru Pace Street, on the West partly by property of Mr Lwigi Aquilina, partly by property of Mr Felice Micallef and partly by a lane, and on the South by property of Mr Emanuel Tabone; it is the property of Mr Giuseppe Mizzi.

4. A plot of land of the area of 3 Siegħan and 1 Kejla, including a farmhouse, bounded on the North partly by

pitiu tal-Katidral tar-Rabat, Għawdex u parti ma' proprjetà tas-Sur Lwigi Aquilina, mill-Punent ma' sqaq u minn Nofs in-Nhar u minn Nofs in-Nhar ma' proprjetà tas-Sur Giuseppe Mizzi; hija proprjetà tas-Sur Felic Micallef.

5. Biċċa art tal-kejl ta' 4 Siegħan u 4·3 Kejljet, li tmiss mit-Tramuntana ma' proprjetà tas-Sur Giuseppe Mizzi, mill-Punent ma' sqaq u minn Nofs in-Nhar ma' proprjetà tas-Sur Salvu Refalo; hija proprjetà tas-Sur Emanuel Tabone.

6. Biċċa art tal-kejl ta' 1 Tumolo, 3 Siegħan u 1·8 Kejljet, li tmiss mit-Tramuntana ma' proprjetà tas-Sur Emanuel Tabone u mill-Punent u minn Nofs in-Nhar ma' sqaq; hija proprjetà tas-Sur Salvu Refalo.

7. Biċċa art tal-kejl ta' 1 Tumolo u 1·5 Kejljet, li tmiss mill-Grigal ma' sqaq, mix-Xlokk ma' proprjetà tal-werrieta tal-mejta Carolina Spiteri u mil-Lbiċ ma' proprjetà tas-Sinjura Paola Aquilina; hija proprjetà tas-Sinjura Maria Grech.

8. Biċċa art tal-kejl ta' 2 Siegħan u 3·6 Kejljet, li tmiss mit-Tramuntana ma' proprjetà tas-Sinjura Maria Grech u mill-Punent, Nofs in-Nhar u Lvant ma' proprjetà tas-Sinjura Paola Aquilina; hija proprjetà tal-werrieta tal-mejta Carolina Spiteri.

9. Biċċa art tal-kejl ta' 2 Tmien, 3 Siegħan u 5 Kejljet, li tmiss mit-Tramuntana parti ma' proprjetà tas-Sinjura Maria Grech, parti ma' proprjetà tal-werrieta tal-mejta Carolina Spiteri u parti ma' sqaq, minn Nofs in-Nhar parti ma' proprjetà tas-Sur Felic Micallef u tal-werrieta tal-mejjet Anthony Micallef, u parti ma' proprjetà tas-Sur Michael Angelo Spiteri u mil-Lvant parti ma' proprjetà tal-werrieta tal-mejta Carolina Spiteri u parti ma' proprjetà tas-Sur Felic Micallef u tal-werrieta tal-mejjet Anthony Micallef; hija proprjetà tas-Sinjura Paola Aquilina.

property of the Cathedral Chapter of Victoria, Gozo, and partly by property of Mr Lwigi Aquilina, on the West by a lane and on the East and South by property of Mr Giuseppe Mizzi; it is the property of Mr Felic Micallef.

5. A plot of land of the area of 4 Siegħan and 4·3 Kejljet, bounded on the North by property of Mr Giuseppe Mizzi, on the West by a lane and on the South by property of Mr Salvu Refalo; it is the property of Mr Emanuel Tabone.

6. A plot of land of the area of 1 Tumolo, 3 Siegħan and 1·8 Kejljet, bounded on the North by property of Mr Emanuel Tabone and on the West and South by a lane; it is the property of Mr Salvu Refalo.

7. A plot of land of the area of 1 Tumolo and 1·5 Kejljet, bounded on the North-East by a lane, on the South-East by property of the heirs of the late Carolina Spiteri and on the South-West by property of Mrs Paola Aquilina; it is the property of Mrs Maria Grech.

8. A plot of land of the area of 2 Siegħan and 3·6 Kejljet, bounded on the North by property of Mrs Maria Grech, and on the West, South and East by property of Mrs Paola Aquilina; it is the property of the heirs of the late Carolina Spiteri.

9. A plot of land of the area of 2 Tmien, 3 Siegħan and 5 Kejljet, bounded on the North partly by property of Mrs Maria Grech, partly by property of the heirs of the late Carolina Spiteri and partly by a lane, on the South partly by property of Mr Felic Micallef and the heirs of the late Anthony Micallef, and partly by property of Mr Michael Angelo Spiteri, and on the East partly by property of the heirs of the late Carolina Spiteri, and partly by property of Mr Felic Micallef and the heirs of the late Anthony Micallef; it is the property of Mrs Paola Aquilina.

10. Biċċa art tal-kejl ta' 6.6 Kejliet, li tmiss mit-Tramuntana ma' proprjetà tas-Sinjura Paola Aquilina, u mix-Xlokk u mil-Lbiċ mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Michael Angelo Spiteri.

10. A plot of land of the area of 6.6 Kejliet, bounded on the North by property of Mrs Paola Aquilina, and on the South-East and South-West by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mr Michael Angelo Spiteri.

11. Biċċa art tal-kejl ta' 8.75 Kejliet, li tmiss mill-Grigal, mix-Xlokk u mil-Lbiċ ma' proprjetà tas-Sur Michael Angelo Spiteri u mill-Majjistral mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Angelo Spiteri.

11. A plot of land of the area of 8.75 Kejliet, bounded on the North-East, South-East and South-West by property of Mr Michael Angelo Spiteri, and on the North-West by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mr Angelo Spiteri.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta mmarkata L.D. 16/68 li wieħed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-nhar, Il-Belt Valletta.

The abovementioned land is shown on a plan marked L.D. 16/68, which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

It-22 ta' Frar, 1968.

22nd February, 1968.

(If.) MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Generali

(Sgd.) MAURICE DORMAN,
Governor-General

[Nru. 178]

[No. 178]

AKKWIST TA' ART

ACQUISITION OF LAND

Dim id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136), hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

The following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

Il-5 ta' Marzu, 1968.

5th March, 1968.

(File No. Land 561/65/Vol. III)

**DIKJARAZZJONI
TAL-GVERNATUR-GENERALI**

**DECLARATION
BY THE GOVERNOR-GENERAL**

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu ikun b'xiri assolut.

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Deskrizzjoni ta' l-Art

Description of the Land

L-art li ġejja f' "Tal-Bajjad u Tal-Bajjada", fil-limiti tal-Marsa u ta' Hal-Qormi.

The following land at "Tal-Bajjad and Tal-Bajjada" in the limits of Marsa and Qormi.

1. Biċċa art tal-kejl ta' 179.3 qasab kwadri, li tmiss mix-Xlokk ma' Triq Hal-Qormi, mil-Lbiċ ma' proprjetà tas-Sur John Mary Attard, u mill-Majjistral mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tal-Kurunell Roger T. D. Strickland.

2. Biċċa art tal-kejl ta' 3 Tmien, 1 Siegħ u 1.1 kejljet, li tmiss mix-Xlokk ma' Triq Hal-Qormi, mill-Grigal ma' proprjetà tal-Kurunell Roger T. D. Strickland, u mill-Majjistral mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur John Mary Attard.

3. Biċċa art tal-kejl ta' 36.1 qasab kwadri, li tmiss mix-Xlokk ma' Triq Hal-Qormi, mil-Lbiċ ma' proprjetà tan-National Macaroni Factory Limited, u mill-Majjistral mal-bqija tal-art li minnha tagħmel parti, hija proprjetà tas-Sinjura Giuseppa Cassar.

4. Biċċa art tal-kejl ta' 41.5 qasab kwadri, li tmiss mix-Xlokk ma' Triq Hal-Qormi, mill-Grigal ma' proprjetà tas-Sinjura Giuseppa Cassar u mill-Majjistral mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tan-National Macaroni Factory Limited.

5. Biċċa art tal-kejl ta' 2 siegħan u 2.4 Kejljet, li tmiss mill-Grigal ma' proprjetà tal-Kurunell Roger T.D. Strickland, mill-Majjistral ma' Triq Hal-Qormi u mix-Xlokk mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tal-Malta Bottling Company Limited.

6. Biċċa art tal-kejl ta' 2 Tmien, 5 Siegħan u 0.5 Kejljet, li tmiss mill-Majjistral ma' Triq Hal-Qormi, mil-Lbiċ parti mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti u parti ma' proprjetà tal-Malta Bottling Company Limited u mill-Grigal mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel

1. A plot of land of the area of 179.3 square canes, bounded on the South-East by Qormi Road, on the South-West by property of Mr John Mary Attard, and on the North-West by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Colonel Roger T. D. Strickland.

2. A plot of land of the area of 3 Tmien, 1 Siegħ and 1.1 Kejljet, bounded on the South-East by Qormi Road, on the North-East by property of Colonel Roger T. D. Strickland, and on the North-West by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mr John Mary Attard.

3. A plot of land of the area of 36.1 square canes, bounded on the South-East by Qormi Road, on the South-West by property of the National Macaroni Factory Limited, and on the North-West by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mrs Giuseppa Cassar.

4. A plot of land of the area of 41.5 square canes, bounded on the South-East by Qormi Road, on the North-East by property of Mrs Giuseppa Cassar, and on the North-West by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of the National Macaroni Factory Limited.

5. A plot of land of the area of 2 Siegħan and 2.4 Kejljet, bounded on the North-East by property of Colonel Roger T. D. Strickland, on the North-West by Qormi Road, and on the South-East by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of the Malta Bottling Company Limited.

6. A plot of land of the area of 2 Tmien, 5 Siegħan and 0.5 Kejljet, bounded on the North-West by Qormi Road, on the South-West partly by the remaining portion of the land of which such plot forms part and partly by property of the Malta Bottling Company

parti; hija proprjeta tal-Kurunell Roger T. D. Strickland.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 14/68 li wiehed jista' jara fuq talba fl-Ufficcju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta.

It-22 ta' Frar, 1968.

(Iff.) MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Generali.

[Nru. 179]

AKKWIST TA' ART

Din id-dikjarazzjoni li gejja, magħmula mill-Eccellenza Tieghu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubblici (Kapitlu 136), hija publikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8(1) ta' dik l-Ordinanza.

Il-5 ta' Marzu, 1968.
(File No. Land 971/67)

DIKJARAZZJONI
TAL-GVERNATUR-GENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija hija meħtiega mill-awtorita kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubblici (Kapitlu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-Art.

L-art li gejja f'Hal Qormi:—

Biċċa art tal-kejl ta' 1 Tumolo u 1.2 Kejljet li tmiss mil-Lvant mal-'Qormi Playing Field', u mit-Tramuntana u mill-Punent mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjeta tas-Sorijiet ta' San Pietru u hija amministrata mir-Rev. Kan. Benjamin Tonna, B.A., Lic.D.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 266/67 li wiehed jista' jara fuq talba fl-Ufficcju ta' l-Art, 29, Triq in-Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta.

Id-19 ta' Frar, 1968.

(Iff.) MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Generali.

Limited and, on the North-East by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Colonel Roger T. D. Strickland.

The abovementioned land is shown on a plan marked L.D. 14/68, which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

22nd February, 1968.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,
Governor-General.

[No. 179]

ACQUISITION OF LAND

The following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

5th March, 1968.

DECLARATION
BY THE GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

The following land at Qormi:—

A plot of land of the area of 1 Tumolo and 1.2 Kejljet, bounded on the East by the Qormi Playing Field, and on the North and West by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of the Sisters of St Peter and administered by the Rev. Can. Benjamin Tonna, B.A., Lic. D.

The above-mentioned land is shown on a plan marked L.D. 266/67 which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

19th February, 1968.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,
Governor-General.

[Nru. 180]

**NOMINA TA' MAGISTRAT
GHALL-GZEJJer TA' GHAWDEX U
KEMMUNA**

NGHARRFU b'din illi l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali, fuq il-parir ta' l-Onorevoli l-Prim Ministru, in-nomina lil Dott. Anthony Rutter Giappone LL.D. biex ikun Maġistrat tal-Pulizija Ġudizzjarja għall-Gzejjer ta' Ghawdex u Kemmuna b'seħħ mit-28 ta' Jannar, 1968.

Il-5 ta' Marzu, 1968.

[Nru. 181]

**KUNSILL TAL-PAGI
GHALL-AGRIKOLTURA U
INDUSTRIJI KONNESSI MAGHHOM**

NGHARRU b'din illi bis-saħħa tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 6 ta' l-Att ta' l-1952 li jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impieg, l-Onorevoli Ministru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà innomina lill-persuni li ġejjin biex jiffurmaw il-Kunsill tal-Pagi għall-Agrikoltura u Industrij Konnessi Magħħa.

Membri Indipendenti

Is-Sur V. Ragonesi, LL.D. — *Chairman*

Is-Sur Louis Degiorgio

Is-Sur Jos. N. Petroni, B.E.M.

Persuni li jirrapreżentaw lill-Impjegati

Is-Sinjura M. Azzopardi

Il-Maġġur A. A. Grech

Is-Sur A. Agius

*Persuni li jirrapreżentaw lil min
Iħaddem*

Is-Sur R. Biasini

Is-Sur G. Dacoutros, LL.D.

Is-Sur J. Desira Buttigieg, LL.D.

Segretarju

Is-Sur Emmanuel Cilia Debono.

Il-5 ta' Marzu, 1968

[Nru. 182]

NOMINA

L-ONOREVOLI l-Prim Ministru in-nomina Is-Sur Lawrence Coppini biex jassisti lill-Registratur tas-Socjetajiet Kummerċjali u awtorizzah biex jirreġistra socjetajiet kummerċjali, joħroġ certifikati ta' reġistrazzjoni u jawtentika kopji jew estratti ta' kwalunkwe dokument skond l-artikolu 190 ta' l-Ordinanza tal-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali.

Il-5 ta' Marzu, 1968.

(OPM/E/494/65).

[No. 180]

**APPOINTMENT OF MAGISTRATE
FOR THE ISLANDS OF GOZO AND
COMINO**

IT is hereby notified that His Excellency the Governor-General, on the advice of the Honourable the Prime Minister, has appointed Dr Anthony Rutter Giappone LL.D. to be Magistrate of Judicial Police for the Islands of Gozo and Comino with effect from the 28th January, 1968.

5th March, 1968.

[No. 181]

**AGRICULTURE AND ALLIED
INDUSTRIES WAGES COUNCIL**

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by section 6 of the Condition of Employment (Regulation) Act, 1952, the Honourable Minister of Labour, Employment and Welfare has appointed the following persons to compose the Agriculture and Allied Industries Wages Council.

Independent Members

V. Ragonesi, Esq., LL.D. — Chairman

Louis Degiorgio, Esq.

Jos. N. Petroni, Esq., B.E.M.

Persons Representing Employees

Mrs M. Azzopardi

Major A. A. Grech

Mr A. Agius

Persons Representing Employers

R. Biasini, Esq.

G. Dacoutros, Esq., LL.D.

J. Desira Buttigieg, Esq., LL.D.

Secretary

Mr Emmanuel Cilia Debono

5th March, 1968

[No. 182]

APPOINTMENT

THE Honourable Prime Minister has appointed Mr Lawrence Coppini to assist the Registrar of Partnerships and has authorised him to register partnerships, issue certificates of registration and to authenticate copies or extracts of any documents in terms of Section 190 of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962.

5th March, 1968.

[Nru. 183]

[No. 183]

KUMITAT TA' L-ANTIKITAJIET

ANTIQUITIES COMMITTEE

NGHARREFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Onor. Ministru ta' l-Edukazzjoni, Koltura u Turizmu għoġbu japprova illi l-Kumitat ta' l-Antikitajiet, nominat skond l-Artikolu 16 ta' l-Att dwar il-Protezzjoni ta' l-Antikitajiet (Kapitolu 90) ikun kostitwit kif jidher hawn taht għas-sena 1968:—

Id-Direttur tal-Museum — *Charman*

Il-Kuratur tal-Belle Arti, biex jaġixxi wkoll bħala *Segretarju*

Il-Kuratur ta' l-Arkeologija

L-Avukat Generali tal-Kuruna jew ir-rappreżentant tiegħu

Id-Direttur tax-Xoghlijiet Pubbliċi jew ir-rappreżentant tiegħu

Il-Kummissarju ta' l-Art jew ir-rappreżentant tiegħu

Il-Kummissarju għal Għawdex

Il-Biblijotekarju, Biblijoteka Irjali ta' Malta

Iċ-Chairman, Board tal-Gvern Malti għat-Turizmu jew ir-rappreżentant tiegħu

Is-Sur E. Micallef

Ir-Rev. Dun Joseph Zammit

Is-Sur Albert E. Vassallo, B.E. & A., A. & C.E.

Dott. E. Sammut, LL.D.

Id-Direttur Reġjonali tal-Bini Pubbliċi u Xoghlijiet tar-Renju Unit, *Central Mediterranean Region*, jew ir-rappreżentant tiegħu

Ir-Rev. Patri B. Fiorini, O.F.M.

Il-Kav. V. Bonello

Im-Nutar R. Frendo Randon, LL.D.

Dott. G. Randon, LL.D.

Is-Sinjura V. Greer.

Is-27 ta' Frar, 1968.

(Sec. 2212/61)

IT is notified for general information that the Hon. Minister of Education, Culture and Tourism has been pleased to approve that the Antiquities Committee, appointed in terms of Section 16 of the Antiquities (Protection) Act (Cap. 90), be constituted as follows for the year 1968:—

The Director of Museum — *Chairman*

The Curator of Fine Arts, also to act as *Secretary*

The Curator of Archaeology

The Crown Advocate General or his representative

The Director of Public Works or his representative

The Commissioner of Land or his representative

The Commissioner for Gozo

The Librarian, Royal Malta Library

The Chairman, Malta Government Tourist Board or his representative

Mr E. Micallef

The Rev. Fr Joseph Zammit

Mr Albert E. Vassallo, B.E. & A., A. & C.E.

Dr E. Sammut, LL.D.

The United Kingdom Regional Director of Public Building and Works, *Central Mediterranean Region* or his representative

Rev. Fr B. Fiorini, O.F.M.

Chev. V. Bonello

Notary R. Frendo Randon, LL.D.

Dr G. Randon, LL.D.

Mrs V. Greer.

27th February, 1968.

[Nru. 184]
**BOARD TAL-KUMMISSARJI
 TAL-KARITA' (GHAWDEX)**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Onor. il-Prim Ministru għoġbu japprova illi l-Board tal-Kummissarji tal-Karità għal Għawdex ikun kompost kif jidher hawn taht għas-sena 1968:

- Il-Kummissarju għal Għawdex —
Chairman
 - Il-Direttur tas-Servizzi Soċjali
 L-Elementarju
 L-Ufficial Mediku tas-Saħħa, Għawdex
 - Chev. Dott. Ant. Tabone, O.B.E.,
 M.D.
 - L-Onor. Is-Sur Amabile Cauchi, M.P.
 - L-Onor. Is-Sur Carmelo Refalo, M.P.
 - L-Onor. Is-Sur Coronato Attard,
 M.P.
 - L-Onor. Is-Sur Anton Tabone, M.P.
 - Ir-Rev. Arcipriet Mons. Michael
 Cefai
 - Dott. William Grima, M.D.
 - Is-Sinjorina Antoinette Mercieca,
 M.B.E.
 - Is-Sur Anthony Buttigieg, P.E.P.
 - Is-Sur Loreto Xuereb.
- Is-27 ta' Frar, 1968.
 (Sec. 2288/61)

[Nru. 185]

**NOMINA TA' MEMBRI TAL-
 KUMMISSJONI GħALL-HAMSA U
 SEBGHIN LOTTERIJA**

NGHARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi, bis-saħħa tal-potenti mogħtijin bir-regolament 18 (1) tar-Regolamenti ta' l-1952 dwar il-Lotteriji tal-Gvern (pubblikati bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 495 ta' l-1952), il-Ministru tal-Finanzi, Dwana u Port innomina lill-Maġistrat Dr. Vincent Refalo LL.D. u l-Is-Sur Joseph V. Tabone bħala membri tal-Kummissjoni dwar it-tluġ tal-Lotterija li se ssir fil-31 ta' Marzu, 1968.

Il-5 ta' Marzu, 1968.
 (N. Admin. 75/68)

[No. 184]
**BOARD OF COMMISSIONERS
 OF CHARITY (GOZO)**

IT is notified for general information that the Hon. the Prime Minister has been pleased to approve that the Board of Commissioners of Charity for Gozo be composed as follows for the year 1968:

- The Commissioner for Gozo —
Chairman
 - The Director of Social Services
 - The Almoner
 - The Medical Officer of Health, Gozo
- Chev. Dr Ant. Tabone, O.B.E., M.D.
- The Hon. Mr Amabile Cauchi, M.P.
 The Hon. Mr Carmelo Refalo, M.P.
 The Hon. Mr Coronato Attard, M.P.
- The Hon. Mr Anton Tabone, M.P.
 The Rev. Archpriest Mgr. Michael
 Cefai
- Dr William Grima, M.D.
 Miss Antoinette Mercieca, M.B.E.
- Mr Anthony Buttigieg, P.E.P.
 Mr Loreto Xuereb.
- 27th February, 1968.

[No. 185]

**APPOINTMENT OF MEMBERS OF
 THE COMMISSION FOR THE
 SEVENTY-FIFTH LOTTERY**

IT is hereby notified for general information, that in exercise of the powers conferred by regulation 18 (1) of the Government Lotteries Regulations, 1952 (published as Government Notice No. 495 of 1952), the Minister of Finance, Customs and Port has appointed Magistrate Dr Vincent Refalo, LL.D. and Mr Joseph V. Tabone to be members of the Commission in respect of the Draw to be held on the 31st March, 1968.

5th March, 1968.

REGOLAMENTI DWAR
IT-TRASPORT TAL-AJRU
(GHOTI TA' LICENZI GHAL
SERVIZZI BL-AJRU) 1949

**Applikazzjonijiet ghat-thaddim ta'
Servizzi bl-Ajru skond Skeda**

Skond id-dispozizzjonijiet tar-regolament 7 tar-Regolamenti dwar it-Transport bl-Ajru (Ghoti ta' Licenzi Ghal Servizzi bl-Ajru) 1949, l-Awtorità li taghti l-Licenzi hawnhekk tippubblika l-partikulari preskritti ta' l-applikazzjonijiet imsemmija hawn taht ghat-thaddim ta' Servizzi bl-Ajru skond Skeda f'Malta, ghal Malta u minn Malta.

Kull sottomissjonijiet jew oggezzjonijiet dwar hekk, skond ir-regolament 8, ghandhom jaslu lill-Awtorità li taghti l-Licenzi fi zmien tminja u ghoxrin gurnata mid-data ta' l-ewwel pubblikazzjoni ta' dan l-Avviż; u kull Avviż li jitlob biex issir Inkjesta Pubblika ghandu jasal fi zmien tminja u ghoxrin gurnata mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-Avviż.

Partikulari ta' l-Applikazzjoni ghat-thaddim ta' Servizz bl-Ajru skond Skeda.

1. Applikant: Air Melita Ltd., 171, Triq l-Ifran, il-Belt.

2. Data ta' l-ewwel pubblikazzjoni ta' l-applikazzjoni: 5 ta' Marzu, 1968.

3. Rotta li ghalha saret applikazzjoni: Malta/Oslo.

4. Skopijiet tas-Servizz: Garr ta' Passiggi, Nol u Valiggi.

5. Postijiet tat-tluq, destinazzjoni finali u postijiet intermidjarji ta' waqfien: Malta, Parigi, Brussels, Oslo.

6. Frekwenza tal-vjaġġi: Varjabbli skond l-istaġun u l-bżonnijiet tat-traffiku b'mhux anqas minn tliet titjiriet biritorn fil-gimgha. Fil-bidu, il-frekwenza hi proposta li topera minn Malta nhar ta' Tnejn, nhar ta' Hamis u nhar ta' Sibt u minn Oslo nhar ta' Tlieta, nhar ta' Gimgha u nhar ta' Hadd. Data proposta ghall-bidu tas-servizz: 1 ta' Dicembru, 1968.

7. Tabella Provvizorja tal-Hinijiet:		
Titlaq Malta	—	1810
Tasal Parigi	—	2030
Titlaq Parigi	—	2100

AIR TRANSPORT (LICENSING OF
AIR SERVICES) REGULATIONS,
1949

**Applications to operate Scheduled Air
Services**

In accordance with the provisions of Regulation 7 of the Air Transport (Licensing of Air Services) Regulations, 1949, the Licensing Authority hereby publish the prescribed particulars of the undermentioned applications to operate Scheduled Air Services in, to and from Malta.

Any representations regarding the applications, or objections thereto, in accordance with Regulation 8 must be received by the Licensing Authority within 28 days after the date of first publication of this Notice; and any Notice requiring the holding of a Public Enquiry must be received within 28 days after the date of the publication of this Notice.

Particulars of application to operate a Scheduled Air Service.

1. Applicant: Air Melita Ltd., 171, Old Bakery Street, Valletta.

2. Date of first publication of application: 5th March, 1968.

3. Route applied for: Malta/Oslo.

4. Purposes of Service: Carriage of Passengers, Freight and Mails.

5. Points of departure, final destination and intermediate points of call: Malta, Paris, Brussels, Oslo.

6. Frequency of flights: Variable depending on the season and on traffic requirements with a minimum frequency of three round trips weekly. Initially, frequency is planned to operate from Malta Monday, Thursday and Saturday and from Oslo Tuesday, Friday and Sunday. Proposed commencing date of service: 1st December, 1968.

7. Provisional Time Table:		
Depart Malta	—	1810
Arrive Paris	—	2030
Depart Paris	—	2100

Tasal Brussels	—	2130
Titlaq Brussels	—	2200
Tasal Oslo	—	2340
Titlaq Oslo	—	0700
Tasal Brussels	—	0835
Titlaq Brussels	—	0900
Tasal Parigi	—	0930
Titlaq Parigi	—	1000
Tasal Malta	—	1225

8. Xorta ta' Inġenji ta' l-Ajru: B.A.C. 1-11 400 series.

Partikulari ta' l-Applikazzjoni għat-thaddim ta' Servizz b'l-Ajru skond Skeda.

1. Appikant: Air Melita Ltd., 171, Triq l-Ifran, il-Belt.

2. Data ta' l-ewwel pubblikazzjoni ta' l-applikazzjoni: 5 ta' Marzu, 1968.

3. Rotta li għaliha saret applikazzjoni: Malta/Helsinki.

4. Skopijiet tas-Servizz: Ġarr ta' Passiġġieri, Nol u Valiġġi.

5. Postijiet tat-tluq, destinazzjoni finali u postijiet intermidjarji ta' waqfien: Malta, Nizza, Amsterdam, Helsinki.

6. Frekwenza tal-vjaġġi: Varjabbli skond l-istaġun u l-bżonnijiet tat-traffiku b'mhux anqas minn tliet titjiriet bir-ritorn fil-ġimgħa. Fil-bidu, frekwenza ta' erbgħa titjiriet bir-ritorn fil-ġimgħa hi proposta li topera minn Malta nhar ta' Tlieta, nhar ta' Erbgħa, nhar ta' Ġimgħa u nhar ta' Hadd u minn Helsinki nhar ta' Tnejn, nhar ta' Erbgħa, nhar ta' Ħamis u nhar ta' Sibte. Data proposta għall-bidu tas-Servizz: 2 ta' Dicembru, 1968.

7. Tabella Provvizorja tal-Ħinijiet:

Titlaq Malta	—	1810
Tasal Nizza	—	1950
Titlaq Nizza	—	2020
Tasal Amsterdam	—	2150
Titlaq Amsterdam	—	2220
Tasal Helsinki	—	0130
Titlaq Helsinki	—	0730
Tasal Amsterdam	—	0840
Titlaq Amsterdam	—	0910
Tasal Nizza	—	1040
Titlaq Nizza	—	1110
Tasal Malta	—	1235

8. Xorta ta' Inġenji ta' l-Ajru: B.A.C. 1-11 400 series.

Arrive Brussels	—	2130
Depart Brussels	—	2200
Arrive Oslo	—	2340
Depart Oslo	—	0700
Arrive Brussels	—	0835
Depart Brussels	—	0900
Arrive Paris	—	0930
Depart Paris	—	1000
Arrive Malta	—	1225

8. Type of Aircraft: B.A.C. 1-11 400 series.

Particulars of application to operate a Scheduled Air Service.

1. Applicant: Air Melita Ltd., 171, Old Bakery Street, Valletta.

2. Date of first publication of application: 5th March, 1968.

3. Route applied for: Malta/Helsinki.

4. Purposes of Service: Carriage of Passengers, Freight and Mails.

5. Points of departure, final destination and intermediate points of call: Malta, Nice, Amsterdam, Helsinki.

6. Frequency of flights: Variable depending on the season and on traffic requirements with a minimum frequency of three round trips weekly. Initial frequency of four round trips weekly planned to operate from Malta Tuesday, Wednesday, Friday and Sunday and from Helsinki Monday, Wednesday, Thursday and Saturday. Proposed commencing date of service: 2nd December, 1968.

7. Provisional Time Table:

Depart Malta	—	1810
Arrive Nice	—	1950
Depart Nice	—	2020
Arrive Amsterdam	—	2150
Depart Amsterdam	—	2220
Arrive Helsinki	—	0130
Depart Helsinki	—	0730
Arrive Amsterdam	—	0840
Depart Amsterdam	—	0910
Arrive Nice	—	1040
Depart Nice	—	1110
Arrive Malta	—	1235

8. Type of Aircraft: B.A.C. 1-11 400 series.

Partikulari ta' l-Applikazzjoni għat-thaddim ta' Servizz bl-Ajru skond Skeda.

1. Applikant: Air Melita Ltd., 171, Triq l-Ifran, il-Belt.

2. Data ta' l-ewwel pubblikazzjoni ta' l-applikazzjoni: 5 ta' Marzu, 1968.

3. Rotta li għaliha saret applikazzjoni: Malta/Lisbona.

4. Skopijiet tas-Servizz: Garr ta' Passiġġieri, Nol u Valiġġi.

5. Postijiet tat-tluq, destinazzjoni finali u postijiet intermidjarji ta' waqfien: Malta, Tunes, Lisbona.

6. Frekwenza tal-vjaġġi: Varjabbli skond l-istaġun u l-bżonnijiet tat-traffiku b'mhux anqas minn fliet titjiriet bir-ritorn fil-gimgha. Fil-bidu, frekwenza ta' hames titjiriet bir-ritorn fil-gimgha hi proposta li topera kulljum minn nhar ta' Tnejn sa nhar ta' Gimgha. Data proposta għall-bidu tas-Servizz: 15 ta' Dicembru, 1968.

7. Tabella Provvizorja tal-Hinijiet:

Titlaq Malta	—	0950
Tasal Tunes	—	1035
Titlaq Tunes	—	1100
Tasal Lisbona	—	1230
Titlaq Lisbona	—	1300
Tasal Tunes	—	1615
Titlaq Tunes	—	1645
Tasal Malta	—	1730

8. Xorta ta' Inġenji ta' l-Ajru: B.A.C. 1-11 400 series.

Partikulari ta' l-Applikazzjoni għat-thaddim ta' Servizz bl-Ajru skond Skeda.

1. Applikant: Air Melita Ltd., 171, Triq l-Ifran, il-Belt.

2. Data ta' l-ewwel pubblikazzjoni ta' l-applikazzjoni: 5 ta' Marzu, 1968.

3. Rotta li għaliha saret applikazzjoni: Malta/Beirut.

4. Skopijiet tas-Servizz: Garr ta' Passiġġieri, Nol u Valiġġi.

5. Postijiet tat-tluq, destinazzjoni finali u postijiet intermidjarji ta' waqfien: Malta, Atene, Beirut.

6. Frekwenza tal-vjaġġi: Varjabbli skond l-istaġun u l-bżonnijiet tat-traff-

Particulars of application to operate a Scheduled Air Service.

1. Applicant: Air Melita Ltd., 171, Old Bakery Street, Valletta.

2. Date of first publication of application: 5th March, 1968.

3. Route applied for: Malta/Lisbon.

4. Purposes of Service: Carriage of Passengers, Freight and Mails.

5. Points of departure, final destination and intermediate points of call: Malta, Tunis, Lisbon.

6. Frequency of flights: Variable depending on the season and on traffic requirements with a minimum frequency of three round trips weekly. Initial frequency of five round trips weekly planned to operate from Monday to Friday inclusive. Proposed commencing date of service: 15th December, 1968.

7. Provisional Time Table:

Depart Malta	—	0950
Arrive Tunis	—	1035
Depart Tunis	—	1100
Arrive Lisbon	—	1230
Depart Lisbon	—	1300
Arrive Tunis	—	1615
Depart Tunis	—	1645
Arrive Malta	—	1730

8. Type of Aircraft: B.A.C. 1-11 400 series.

Particulars of application to operate a Scheduled Air Service.

1. Applicant: Air Melita Ltd., 171, Old Bakery Street, Valletta.

2. Date of first publication of application: 5th March, 1968.

3. Route applied for: Malta/Beirut.

4. Purposes of Service: Carriage of Passengers, Freight and Mails.

5. Points of departure, final destination and intermediate points of call: Malta, Athens, Beirut.

6. Frequency of flights: Variable depending on the season and traffic

fiku b'mhux anqas minn tliet titjiriet bir-ritorn fil-gimgha. Fil-bidu, frekwenza ta' hames titjiriet bir-ritorn fil-gimgha hi proposta li topera minn Malta kulljum minn nhar ta' Tnejn sa nhar ta' Gimgha u minn Beirut minn nhar ta' Tlieta sa nhar ta' Sibt. Data proposta għall-bidu tas-Servizz: 15 ta' Dicembru, 1968.

7. Tabella Provvizorja tal-Hinijiet:

Titlaq Malta	—	1800
Tasal Atene	—	2025
Titlaq Atene	—	2055
Tasal Beirut	—	2230
Titlaq Beirut	—	0630
Tasal Atene	—	0820
Titlaq Atene	—	0850
Tasal Malta	—	0920

8. Xorta ta' Inġenji ta' l-Ajru: B.A.C. 1-11 400 series.

Partikulari ta' l-Applikazzjoni għat-thaddim ta' Servizz bl-Ajru skond Skeda.

1. Applikant: Air Melita Ltd., 171, Triq l-Ifran, il-Belt.

2. Data ta' l-ewwel pubblikazzjoni ta' l-applikazzjoni: 5 ta' Marzu, 1968.

3. Rotta li għaliha saret applikazzjoni: Malta/Stockholm.

4. Skopijiet tas-Servizz: Garr ta' Passiġġieri, Nol u Valiġġi.

5. Postijiet tat-tluq, destinazzjoni finali u postijiet intermidjarji ta' waqfien: Malta, Zurich, Stockholm.

6. Frekwenza tal-vjaġġi: Varjabbli skond l-istaġun u l-bżonnijiet tat-traffiku b'mhux anqas minn tliet titjiriet bir-ritorn fil-gimgha. Fil-bidu, frekwenza ta' sitt titjiriet bir-ritorn fil-gimgha hi proposta li topera kull jum minbarra nhar ta' Tlieta. Data proposta għall-bidu tas-Servizz: 15 ta' Ottubru, 1968.

7. Tabella Provvizorja tal-Hinijiet:

Titlaq Malta	—	0700
Tasal Zurich	—	0900
Titlaq Zurich	—	0930
Tasal Stockholm	—	1145
Titlaq Stockholm	—	1230
Tasal Zurich	—	1445
Titlaq Zurich	—	1515
Tasal Malta	—	1720

requirements with a minimum frequency of three round trips weekly. Initial frequency of five round trips weekly planned to operate from Malta Monday to Friday inclusive and from Beirut Tuesday to Saturday inclusive. Proposed commencing date of service: 15th December, 1968.

7. Provisional Time Table:

Depart Malta	—	1800
Arrive Athens	—	2025
Depart Athens	—	2055
Arrive Beirut	—	2230
Depart Beirut	—	0630
Arrive Athens	—	0820
Depart Athens	—	0850
Arrive Malta	—	0920

8. Type of Aircraft: B.A.C. 1-11 400 series.

Particulars of application to operate a Scheduled Air Service.

1. Applicant: Air Melita Ltd., 171, Old Bakery Street, Valletta.

2. Date of first publication of application: 5th March, 1968.

3. Route applied for: Malta/Stockholm.

4. Purposes of Service: Carriage of Passengers, Freight and Mails.

5. Points of departure, final destination and intermediate points of call: Malta, Zurich, Stockholm.

6. Frequency of flights: Variable depending on the season and on traffic requirements with a minimum frequency of three round trips weekly. Initial frequency of six round trips weekly planned to operate daily except Tuesday. Proposed commencing date of service: 15th October, 1968.

7. Provisional Time Table:

Depart Malta	—	0700
Arrive Zurich	—	0900
Depart Zurich	—	0930
Arrive Stockholm	—	1145
Depart Stockholm	—	1230
Arrive Zurich	—	1445
Depart Zurich	—	1515
Arrive Malta	—	1720

8. Xorta ta' Inġenji ta' l-Ajru: B.A.C. l-11 400 series.

Partikulari ta' l-Applikazzjoni għat-thaddim ta' Servizz bl-Ajru skond Skeda.

1. Applikant: Air Melita Ltd., 171, Triq l-Ifran, il-Belt.

2. Data ta' l-ewwel pubblikazzjoni ta' l-applikazzjoni: 5 ta' Marzu, 1968.

3. Rotta li għaliha saret applikazzjoni: Malta/Copenhagen.

4. Skopijiet tas-Servizz: Ġarr ta' Passiġġieri, Nol u Valiġġi.

5. Postijiet tat-tluq, destinazzjoni finali u postijiet intermidjarji ta' waqfien: Malta, Cologne/Dusseldorf, Copenhagen.

6. Frekwenza tal-vjaġġi: Varjabbli skond l-istaġun u l-bżonnijiet tat-traffiku b'mhux anqas minn tliet titjiriet bir-ritorn fil-ġimgħa. Fil-bidu, frekwenza ta' sitt titjiriet bir-ritorn fil-ġimgħa hi proposta li topera kull jum minbarra nhar ta' Erbgħa. Data proposta għall-bidu tas-Servizz: 15 ta' Novembru, 1968.

7. Tabella Provvizorja tal-Ħinijiet:

Titlaq Malta	—	1345
Tasal Cologne/Dusseldorf	—	1625
Titlaq Cologne/Dusseldorf	—	1655
Tasal Copenhagen	—	1800
Titlaq Copenhagen	—	1845
Tasal Cologne/Dusseldorf	—	1930
Titlaq Cologne/Dusseldorf	—	2000
Tasal Malta	—	2230

8. Xorta ta' Inġenji ta' l-Ajru: B.A.C. l-11 400 series.

H.F. COPPINI
Segretarju,
Awtorità li tagħti l-Liċenzi
għat-Trasport bl-Ajru.

Uffiċċju tal-Prim Ministru,
Auberge d'Aragon,
Il-Belt Valletta.

Il-5 ta' Marzu, 1968.

8. Type of Aircraft: B.A.C. l-11 400 series.

Particulars of application to operate a Scheduled Air Service.

1. Applicant: Air Melita Ltd., 171, Old Bakery Street, Valletta.

2. Date of first publication of application: 5th March, 1968.

3. Route applied for: Malta/Copenhagen.

4. Purposes of Service: Carriage of Passengers, Freight and Mails.

5. Points of departure, final destination and intermediate points of call: Malta, Cologne/Dusseldorf, Copenhagen.

6. Frequency of flights: Variable depending on season and traffic requirements with minimum frequency of three round trips weekly. Initial frequency of six round trips weekly planned to operate daily except Wednesday. Proposed commencing date of service: 15th November, 1968.

7. Provisional Time Table:

Depart Malta	—	1345
Arrive Cologne/Dusseldorf	—	1625
Depart Cologne/Dusseldorf	—	1655
Arrive Copenhagen	—	1800
Depart Copenhagen	—	1845
Arrive Cologne/Dusseldorf	—	1930
Depart Cologne/Dusseldorf	—	2000
Arrive Malta	—	2230

8. Type of Aircraft: B.A.C. l-11 400 series.

H.F. COPPINI
Secretary,
Air Transport Licensing
Authority.

Office of the Prime Minister,
Auberge d'Aragon,
Valletta.

5th March, 1968.

Oggetti Misjuba u Ikkunsinnati lill-Pulizija

Din li ġejja hija lista ta' oggetti misjuba u kkunsinnati lill-Pulizija f'Malta u f'Għawdex, ippublikata skond l-Artiklu 601 tal-Kodiċi Ċivili Kap. 23.

Uffiċċju Principali tal-Pulizija,
Il-Furjana.

L-1 ta' Marzu, 1968.

(Pol. 1962/67)

V. de GRAY,
Kummissarju tal-Pulizija.

Lista ta' oggetti misjuba u kkunsinnati lill-Pulizija f'Malta u f'Għawdex, matul it-tliet xhur li għalqu fil-31 ta' Diċembru, 1967 u li għadhom ma ġewx irtirati.

Data	Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	Isem min sab l-oġġett
1967	MALTA	
1 t'Ottubru	Karta ta' lira	Joseph Elich
3 "	Karta ta' nofs lira... ..	Joseph Micallef
" "	Ġakketta	Eva Moon
" "	Ċurkett ta' metall abjad	George Spiteri
" "	'Raincoat'	Nicholas Vassallo
" "	Misluta ta' metall abjad	Michael Bonello
" "	Karta ta' nofs lira	S/Insp. D. Darmanin, Admir. Constabulary
" "	'Cap valve'	Judy Cassidy
" "	Nuċċali tal-vista	Carmelo Gauci
4 "	'Cardigan' tas-suf	Francis Borg
" "	Labra ta' metall abjad	John Gauci
6 "	Brazzulett ta' metall isfar	Benjamin Beynon
" "	Portmoni li fih 5s. 1d. u ċwieviet	Salvina Galea
10 "	Portmoni li fih 1s. 7d. u mus	Paul Formosa
" "	Ċurkett ta' metall abjad	S/Insp. D. Darmanin, Admin. Constabulary
" "	Par żarbun tan-nisa	Brother L. Camilleri
" "	Arloġġ ta' l-idejn tad-ditta 'Agon'	Thomas Grima
11 "	Somma ta' flus	Joseph Austin
" "	Labra ta' metall isfar	P.S. 469 G. Aquilina, Malta Police
" "	Karta ta' hames liri	Joseph Cini
16 "	Biljetti tal-Lottu u somma ta' flus	Carmelo Cassar
17 "	Somma ta' flus	George Grech Cumbo
" "	Karta ta' hames liri	Paul Winfield
" "	Somma ta' flus	Madalene Lowell
" "	Portmoni li fih flus	Joseph Sultana
" "	Somma ta' flus	Vincent Briffa
" "	Arloġġ ta' l-idejn tad-ditta 'Selza'	Costantino Debono
" "	Labra ta' metall isfar	Jeffrey Adams
" "	Portmoni li fih lira u ċavetta	Simon Spiteri
" "	Karta ta' lira	Maria Crixti
" "	Portafoll li fih flus u biljetti tal-Lottu... ..	Antonietta Borg
20 "	'Spare wheel'	P.S. 13 J. Crixti, Malta Police
" "	Arloġġ ta' l-idejn tad-ditta 'Creation'	Philip Azzopardi
" "	Ktieb bil-kampjuni tad-drapp	Mary Conti
25 "	Arloġġ ta' l-idejn	Carmela Carabott
" "	Żewġ nuċċalijiet tal-vista	Jimmy Farrugia
" "	'Exposure meter'	Imelda McAlpine
" "	Arloġġ ta' l-idejn tad-ditta 'Tell'	Charles Saliba
27 "	Portmoni li fih lira	Joseph Azzopardi
" "	Karta ta' lira	Minnie Isherwood
" "	Umbrella	P.C. 101 4J. Pace, Malta Police
" "	Portmoni li fih kuruna u flus	Lewis Camilleri
" "	Portafoll li fih ċavetta u flus	Gerald Peace
" "	Arloġġ ta' l-idejn tad-ditta 'Arly'	John Deguara
31 "	Labra ta' metall isfar	Vincent Galea
" "	Portmoni li fih ċwieviet u flus	P.C. 1014 J. Pace, Malta Police
" "	Portmoni li fih flus u ċavetta	Dr. O. Azzopardi, M.D.
3 ta' Novembru	Karta ta' nofs lira	Albert Doneo
" "	'Badge' ta' metall isfar	P.S. 275 E. Tanti, Malta Police
" "	Kaxxa tal-gild	M. Harrison Lewis
" "	Xugaman	Albert Borg
7 "	Tinda... ..	Salvu Borg
" "	Karta ta' lira	Carmela Dimech
8 "	Portafoll li fih karta ta' lira	Edward Cauchi

Data	Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	Isem min sab l-oġġett
1967	MALTA	
10 ta' Novembru	Portmoni li fih flus u kuruna	P.C. 265 J. Agius Malta Police
21 " "	Umbrella	Emanuel Desira
" " "	Umbrella	Joseph Psaila
" " "	Portmoni li fih flus u kuruna	Maria Zammit Gauci
" " "	Portmoni li fih flus	Jane Zammit
" " "	Portmoni li fih flus u maktur	Joseph Gatt
" " "	Karta ta' lira	P.C. 153 J. Portelli, Malta Police
" " "	Portmoni li fih flus	Anna Maria Attard
" " "	Portmoni li fih flus	Elizabeth Spiteri
" " "	Bolol ta' l-insurance	Dominic Zahra
" " "	Portmoni li fih flus u ċavetta	Marthese Grace
" " "	Portmoni li fih flus u maktur	Michael Ebejer
" " "	Ktieb... ..	Luke Bezzina
22 " "	'Hub cap'	John Scicluna
" " "	'Handbag' li fih flus u ċavetta	Grace Muscat
" " "	Karta ta' lira	Anthony Scerri
" " "	Brazzuletta ta' metall isfar	Maria Micallef
24 " "	Karta ta' lira	Rose Dimech
" " "	Strument tal-mużika	Nazzareno Gafa'
28 " "	'Twin set'	Cettina Camilleri
" " "	Haġra	P.C. 414 G. Attard, Malta Police
" " "	Portmoni li fih flus	Emanuel Gauci
" " "	Portmoni li fih flus u ċwieviet	Albert V. Galea
29 " "	Ċurkett ta' metall isfar	P.S. 74 A. Cassar, Malta Police
1 ta' Diċembru	Labra ta' metall isfar	Frances Cassar
" " "	Karta ta' lira	Gabriella Gatt
" " "	Karta ta' nofs lira... ..	Mary Cassar
5 " "	Nuċċali tal-vista	Raphael Vassallo
" " "	'Handbag'	Henry Tonna
" " "	Ċurkett ta' metall isfar	P.C. 651 C. Gauci, Malta Police
" " "	'Magazine' tad-ditta Kodak	Charles Rapa
" " "	'Jeans'	Maria Tanti Esposito
12 " "	Zarbun	Vincent Cutajar
" " "	'Handbag' li fih maktur u ċavetta	Paul Sciberras
" " "	Arloġġ ta' l-idejn tad-ditta 'Futura'	Anthony Schembri
" " "	Zewġ karti ta' lira il-walida	Anthony Camilleri
" " "	Rota ta' karrozza	Salvu Magri
" " "	Nuċċali tal-vista	Lawrence Zahra
" " "	Karta ta' lira	Marta Naudi
" " "	Arloġġ ta' l-idejn tad-ditta 'Creation'	P.C. 286 A. Mifsud, Malta Police
" " "	Labra ta' metall isfar	P.C. 1043 C. Zahra, Malta Police
" " "	Portmoni li fih flus	Joseph V. Ebejer
" " "	Portmoni li fih flus u maktur	Victoria Fenech
" " "	Arloġġ ta' l-idejn tad-ditta 'Otis'	Rose Grima
" " "	Labra ta' metall abjad	Carmela Abela
" " "	Nuċċali tal-vista	P.S. 942 A. Debattista, Malta Police
" " "	Ċurkett ta' metall isfar	Wilfred Borg
" " "	Portmoni li fih flus	P.C. 490 G. Borg, Malta Police
13 " "	'Cine Camera'	Wilfred Sultana
" " "	Labra ta' metall isfar	Anthony Navarro
" " "	Ċurkett ta' metall isfar	Francesca Camilleri
" " "	Karta ta' nofs lira... ..	Marcelle Muscat
" " "	Portmoni li fih karta ta' nofs lira	Anthony Dimech
15 " "	Portmoni li fih 3s. 2d.	John Baptist Gauci
" " "	Karta ta' nofs lira... ..	Carmel Abdilla
" " "	Karta ta' nofs lira... ..	Michael Spiteri
19 " "	Portmoni li fih karta ta' nofs lira	John Torpiano
" " "	Karta ta' nofs lira... ..	Mary Mifsud
" " "	Karta ta' hames liri	Anton Depasquale
" " "	Arloġġ ta' l-idejn tad-ditta 'Rox'	Joyce Pisani
20 " "	Ċurkett ta' metall isfar	Concetta Sacasan
" " "	Tliet karti ta' lira l-walida	Joseph Attard
" " "	'Handbag' li fih karta ta' lira	Pauline Bonello
" " "	Portmoni li fih ls... ..	Anthony Muscat
" " "	Umbrella	Carmelo Lauro
" " "	Portmoni li fih karta ta' nofs lira	Paul Bonnici
" " "	Karta ta' nofs lira... ..	Carmelo Falzon
" " "	Portmoni li fih karta ta lira	Albert Xerri
" " "	Gizirana ta' metall isfar	Carmelo Grima
" " "	Kaxxa li fiha 'toy crackers'	Joseph Portelli

1967	Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	Isem min sab l-oġġett
	MALTA	
Data		
26 ta' Diċembru	'Pouch' li fih 'fountainpen'	Albert Borg Barthet
" " "	Flixkun 'Brandy'	Maj. Sydney P. Holland
27 " "	Portmoni li fih żewġ karti ta' lira l-walida	Angela Abela
29 " "	Portmoni li fih ls.	Harry Caruana
" " "	Par ingwanti tan-nisa	Richard Micallef
30 " "	Dghajsa	Joseph Aquilina
	GHAWDEX	
1967		
2 t'Ottubru	Karta ta' nofs lira... ..	Bernard Xuereb
" "	Portmoni li fih flus	Angiolina Xuereb
" "	Portmoni li fih flus	Joseph Vella
" "	Kuruna tar-rużarju	Dominic Grech
8 " "	Ċurkett ta' metall isfar	Doris Grima
" "	Karta ta' nofs lira... ..	Carmel Coleiro
" "	Karta ta' lira	Salvina Portelli
10 " "	Karta ta' nofs lira... ..	Grace Frendo
" "	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa	Mary Axiaq
" "	Karta ta' lira	Michael Formosa
14 " "	Gizirana ta' metall abjad... ..	Rita Borg
21 " "	Karta ta' hames liri	Joseph Buttigieg
22 " "	Arloġġ ta' l-idejn tad-ditta 'Bifora'	Teddia Farrugia
" "	Karta ta' lira	Teresa Attard
24 " "	Karta ta' nofs lira... ..	Carmen Formosa
" "	Karta ta' lira	Joseph Cauchi
28 " "	Karta ta' hames liri	Rita Mizzi
29 " "	Karta ta' lira	Lewis Camilleri
6 ta' Novembru	Karta ta' nofs lira... ..	Vincent Gauci
10 " "	Karta ta' nofs lira... ..	Giorgia Cini
14 " "	Karta ta' lira	Mary Spiteri
16 " "	Ċurkett ta' metall isfar	Mary Farrugia
20 " "	Ċurkett ta' metall isfar	Giorgia Cordina
" "	Karta ta' hames liri u karta ta' lira	Nazzareno Sultana
" "	Karta ta' nofs lira... ..	Alfred Refalo
" "	Tmin karti ta' lira l-walida	Emanuel Bajada
" "	Karta ta' nofs lira... ..	Bernarda Theuma
24 " "	Karta ta' lira	Mario Saliba
30 " "	Żewġ karti ta' lira l-walida u karta ta' nofs lira	Margaret Cefai
1 ta' Diċembru	Portmoni li fih karta ta' lira	Paul Azzopardi
4 " "	Tnax-il xelin u nofs	Benny Scerri
" "	Brazzulett ta' metall isfar	Mary Camilleri
11 " "	Karta ta' nofs lira... ..	Alex. A. Tabone
12 " "	Karta ta' hames liri	Coronato Tabone
13 " "	Karta ta' nofs lira... ..	Michael Galea
" "	Karta ta' nofs lira... ..	Rev. Saviour Sultana
18 " "	Karta ta' nofs lira... ..	Louis Attard
25 " "	Karta ta' lira	John Bajada
27 " "	Karta ta' lira	Mary Saliba
" "	Karta ta' nofs lira... ..	George Farrugia
28 " "	Rota ta' karrozza	Dr. E. Attard, M.D.
" "	Karta ta' lira	Dolores Bajada
" "	Portmoni li fih flus	Victor Buttigieg
29 " "	Karta ta' nofs lira... ..	Mary Bartolo
" "	Żewġ karti ta' lira l-walida	Joseph Buttigieg
" "	Karta ta' lira	Joseph Grima
" "	Mannarett	Joseph Cassar
31 " "	Karta ta' lira	Francis Spiteri

Oggetti Misjuba u Ikkunsinnati lill-Pulizija

Din li ġejja hija lista ta' oggetti misjuba u kunsinnati lill-Pulizija f'Malta u f'Għawdex, ippubblikata skond l-Artikolu 601 tal-Kodiċi Ċivili Kap. 23.

Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija,
Il-Furjana.

L-1 ta' Marzu, 1968.
(Pol. 2574/65)

Lista ta' oggetti misjuba u kunsinnati lill-Pulizija f'Malta u f'Għawdex matul is-sena 1965 u li għadhom ma ġewx irtirati.

Data	Deskrizzjoni ta' l-oggetti	Isem min sab l-oggetti
1965	MALTA	
8 ta' Jannar	Żewġ kotba	Mark Ransley
12 " "	Arlogg ta' l-idejn tad-ditta 'Socar'	Cecil Bartoli
" " "	Baskett li fih żewġ pari msielet ta' metall isfar	Constance Blake
" " "	Portmoni li fih kuruna tar-rużarju	David Fenech
" " "	8 xelini	Richard Hadaway
" " "	Umbrella	K. Woodhams
" " "	Par Ingwanti	Charles Falzon
" " "	Borża li fiha ftit patata	Annie Ager
" " "	Portmoni li fih xi flus u par ingwanti	Jimmy Dowling
19 " "	Umbrella	P.S. 358 A. Demicoli, Malta Police
" " "	Imħadda	Robert Borg
" " "	Nuċċali tal-vista	Anthony Pace
" " "	Erba' sapuniet	Joseph Cuschieri
" " "	Inċirata	P.C. 62 A. Cuschieri, Malta Police
22 " "	Portmoni li fih xi flus	Patricia Pollard
26 " "	Rota ta' karrozza	George Camilleri
" " "	Kuruna tar-rużarju ta' metall abjad	Kenneth Single
28 " "	'Canoe' tal-kanvas	C. B. Osborne
" " "	'Canoe' ta' l-injam	Rosario Caruana
2 ta' Frar	Portmoni li fih flus	K John Fenech
5 " "	'Hub cap' ta' karrozza	P.C. 499 J. Caruana, Malta Police
12 " "	'Hub cap' ta' karrozza	Dr. M. Bianchi, LL.D.
" " "	Par ingwanti tan-nisa	Peter Sammut
" " "	'Push chair'	P.C. 682 J. Cristina, Malta Police
15 " "	Dgħajsa	P.S. 104 C. Muscat, Malta Police
16 " "	Inċirata	P.C. 505 A. Spiteri, Malta Police
" " "	Portafoll li fih 5s. 2d.	Noel Scerri
19 " "	Portafoll li fih 2s. 3d.	J. Brown
23 " "	Serieq żgħir	P.S. 154 V. Falzon, Malta Police
2 ta' Marzu	Ġugarell	Imelda Hersey
" " "	Par ingwanti tan-nisa	Anthony Schembri
2 " "	'Handbag' li fih portmoni u 9d.	P.S./358 A. Demicoli, Malta Police
" " "	Portmoni li fih 2s. 6d.	Joseph Zammit
" " "	Portmoni li fih żewġ ieviet	Ċensa Borg
9 " "	Par ingwanti, nuċċali tax-xemx, 'tissue paper' żar-bun u pakkett karti	Francis Lawrenti
" " "	Ktieb... ..	P.C. 857 C. Aquilina, Malta Police
" " "	Għaxar biljetti tal-Lottu	Felix Abela
" " "	Żewġ biljetti tal-lottu	John Grima
17 " "	Portmoni li fih 2s. 9d.	Helen Scieluna
23 " "	Nuċċali tal-vista	P.S. 358 A. Demicoli, Malta Police
" " "	Nuċċali tal-vista	Anthony Camilleri
" " "	Baskett tal-qasab	Joseph Desira
26 " "	Kuruna tar-rużarju	Arnold Beckley
" " "	Ktieb... ..	Andrea Pedder
" " "	Nuċċali tax-xemx	P.C. 110 E. Ellul, Malta Police
" " "	Labra ta' l-ingravata	P.C. 1145 N. Mizzi, Malta Police
30 " "	Portmoni li fih 3s. 11d.	Mary Gauci
" " "	Arlogg ta' l-idejn tad-ditta 'Multy'	Dr. A. Attard, M.D.
1 t'April	Żewġ roti ta' karrozza	Insp. H. Drury, Malta Police
2 " "	Karta ta' nofs lira... ..	Giovanna Vella
" " "	Rota ta' karrozza	John Pace
6 " "	Landa 'Nestogen Baby Food'	Jacquiline Lusby
20 " "	Nuċċali tal-vista	Vincent Debono
21 " "	Żewġ iblalen	P.S. 26 D. Balzan, Malta Police
" " "	Arlogg ta' l-idejn tad-ditta 'Arsa'	Philip Zammit
" " "	'Hub cap' ta' karrozza	Michael Calleja

Data	Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	Isem min sab l-oġġett
MALTA		
1965		
21 t'April	Portmoni li fih 3d. u maktur	Fidele Bartolo
27 "	Ġakketta tan-nisa	George Spiteri
" "	Portmoni li fih 5d.	Joe Camilleri
28 "	Par żaribun	Peter Farrugia
30 "	Tapp tat-tank tal-petrol	Dominic Zarb
4 ta' Mejju	Xalpa	Gertrude Spiteri Staines
7 "	'Hub cap' ta' karrozza	Michael Micallef
" "	Ġizirana u lahra ta' metall isfar	Mario Galea
11 "	'Hub cap' ta' karrozza	P.S. 942 A. Debattista, Malta Police
" "	Pompa ta' rota	David A. Saliba
" "	Par ingwanti tan-nisa	Joseph Bartolo
" "	'Horn' ta' karrozza	Jimmy Harney
" "	Żewġ xelini	Michael Bartolo
13 "	Ftit liwejjeġ użati	Joseph M. Farrugia
14 "	Ġizirana	Joe Borg
" "	Nuċċali tax-xemx	Godfrey Lopez
18 "	Portmoni li fih flus u ċavetta	Joseph Camilleri
" "	Portmoni li fih flus	Carmen Grisetti
19 "	Portmoni li fih flus u maktur	Dominic Grech
21 "	Nuċċali tax-xemx	P.S. 554 J. Vassallo, Malta Police
9 ta' Ġunju	Portmoni li fih flus	John Birdsall
" "	'Diary', 'Stamp Booklet' u portmoni	Albert Bezzina
10 "	Pendent ta' metall isfar	Insp. A. M. Tommasi, Malta Police
11 "	Borża li fiha 'lipstick tubes' u terer	Gerald Morris
15 "	Portmoni li fih maktur, kaxxa tas-sigaretti, arloġġ ta' l-idejn, nuċċali tal-vista, lira tad-deheb, erba' nuċċalijiet tax-xemx u brazzuletta	Major W. T. Keen
16 "	Portmoni li fih karta ta' nofs lira, u nuċċali	Kenneth Hudson
18 "	'Hub cap' ta' karrozza	Robert Borg
22 "	Brazzuletta ta' metal isfar	Carmelo Sammut
25 "	Nuċċali tal-vista	P.C. 859 A. Laferla, Malta Police
7 ta' Lulju	Biċċa sibka	P.S. /722 G. Grech, Malta Police
" "	Sandli	Joseph Cutajar
" "	Portmoni li fih flus u maktur	Josephine Ballucci
21 "	Brazzuletta ta' metall isfar	Marlene Delmar
" "	Arloġġ ta' l-idejn tad-ditta 'Creation'	Polly Bonello
28 "	Kaxxa li fiha 'Insulating Shrouds'	Joseph Abela
30 "	Arloġġ ta' l-idejn tad-ditta 'iki'	Leonard Lawrence
3 t'Awwissu	Ġurkett ta' metall isfar	George Gilbody
" "	Ġizirana ta' metall abjad... ..	Giovanna Vella
" "	Portmoni li fih flus u ċavetta	Lino Schembri
" "	Portmoni li fih ċavetta	Winifred Canham
11 "	Portmoni li fih flus	Anthony Mallia
13 "	Portmoni li fih ritratt	John Serracino
" "	Nuċċali tax-xemx	Paul Schembri
" "	Ġizirana	Carmelo Ellul
" "	Nuċċali tal-vista	Dominic Spiteri
17 "	Dgħajsa	Paul Saliba
20 "	Nofs karta ta' lira	Giovanna Barbara
24 "	Karta ta' nofs lira... ..	Paul M. Sebastian
27 "	Karta ta' nofs lira... ..	Peter Paul Muscat
" "	Misluta ta' metall isfar	Grazia Sciberras
31 "	Arloġġ ta' l-idejn tad-ditta 'Agon'	P.C. 273 J. Casha, Malta Police
1 ta' Settembru	Portmoni li fih żewġ imkatar	Carmela Gauci
" "	Labra ta' metall isfar	Saviour Ciantar
" "	Ġurkett ta' metall isfar	Toni Williams
3 "	Arloġġ ta' l-idejn tad-ditta 'Oris'	Richard Hughes
7 "	Nuċċali tal-vista	P.S. 177 L. Vella, Malta Police
" "	'Tripod', 'torchlamp' u 'fountain pen'	Emanuel Grima
10 "	Portmoni li fih flus	P.S. 1169 J. Vella, Malta Police
14 "	Portmoni li fih Id... ..	Maru A. Farrugia
" "	Portmoni li fih flus u ċavetta	Charlie Giacomotto
15 "	Arloġġ ta' l-idejn tad-ditta 'Orvemon'	Sybil Evans
17 "	'Push chair'... ..	P.C. 1063 A. Farrugia, Malta Police
24 "	Ġurkett ta' metall isfar	Carmelo Zammit
" "	Nuċċali tal-vista	P.S. 451 I. Farrugia, Malta Police
" "	'Handbag' li fih portmoni u flus	Nazareno Borg
1 t'Ottobru	Portmoni li fih flus	P.S. 245 E. Massa, Malta Police
5 "	Mazz ċwieviet	Eric Fenech Pace
" "	Portmoni li fih 1ld.	P.C. 536 V. Buttigieg, Malta Police
" "	Arloġġ ta' l-idejn tad-ditta 'Rotary'	Brien W. Heard

Data	Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	Isem min sab l-oġġetti
MALTA		
1965		
8 t'Ottubru	Misluta ta' metall isfar	Rosaria Ebejer
" "	Ċurkett ta' metall isfar	Dr. Hugh Harding, L.L.D.
" "	Portmoni li fih 'lipstick tube'	P.C. 1063 A. Farrugia, Malta Police
" "	Labra ta' metall abjad	Rosanna Dingli
" "	Portmoni li fih 2s. 3d.	Joe Parlato
13 "	Portmoni li fih 9s. 1d.	William Carmichael
" "	Sett 'white walls' tar-roti ta' karrozza	Insp. J. A. Cachia, Malta Police
19 "	'Ratchet lever'	Joseph Mifsud
22 "	Arlogg ta' l-idejn tad-ditta 'Hinco'	C. Morris
" "	Portmoni li fih 4s.	George Caruana
29 "	'Coat'	Emanuel Galea
" "	Maktur tar-ras	Louis Borg
" "	Karta ta' hames liri u żewġ karti ta' lira l-wahida	Alice Wang
" "	Flixkun għall-ilma	P.C. 165 G. Baldacchino, Malta Police
" "	Portafoll li fih flus... ..	June Crook
2 ta' Novembru	Ktieb... ..	John Mangion
" "	Umbrella	Victor Spiteri
" "	Hames 'Tyres'	Beatrice Wise
12 "	Portmoni li fih flus u maktur	Wilfred Podesta'
" "	Nuċċali	P.C. 574 P. Tanti, Malta Police
" "	Arlogg ta' l-idejn tad-ditta 'Timex'	Carmelo Buhagiar
" "	Portmoni li fih flus	Doris Muscat
16 "	Portmoni li fih 1s. 3d.	Antoinette Galea
" "	Brazzuletta ta' metall isfar	Mary Rose Buttigieg
17 "	Arlogg ta' l-idejn tad-ditta 'Pierre Basain'	Anne Pike
19 "	Portmoni li fih flus u ċavetta	Joseph Psaila
23 "	Umbrella	Carmel Magri
" "	Portafoll li fih liċenzja tas-sewqan Ingliża	Joseph Moli
" "	Kuruna tar-rużarju, mazz ċwieviet u sikkina	P.S. 886 J. Vella, Malta Police
25 "	Rota ta' trakk	Carmelo Sciberras
26 "	Maktur tar-ras	Nicholas Aquilina
30 "	Portmoni li fih flus	Robert Christie
" "	Basket tal-plastik	Joseph Vella
" "	Inforra t'incirata	Joseph Micallef
7 ta' Diċembru	Nuċċali tal-vista	Michael Axfaq
14 "	Portmoni tan-nisa	Paul Psaila
" "	Rota ta' 'bicycle'	Qormi Police
15 "	Par ingwanti tan-nisa	Salvo Schembri
17 "	Xi għodda	Michael Colin Owen
" "	Portmoni li fih 1ld.	Helen Azzopardi
21 "	Nuċċali tal-vista	Joseph Camilleri
" "	Arlogg ta' l-idejn tad-ditta 'Sonia'	Insp. E. Tonna, Malta Police
" "	Nuċċali tal-vista	Carmelo Scicluna
22 "	'Hub cap' ta' karozza	Emanuel Borg
28 "	Portmoni li fih flus u żewġ iċwieviet	Joseph Spiteri
" "	Ċurkett ta' metall isfar	Canon A. Mallia
" "	Nuċċali tal-vista	Insp. E. Tonna, Malta Police
" "	Hames tiċwieviet	Bruce Watret
31 "	Żewġ ikpiepel	Insp. R. Tonna, Malta Police
" "	Brazzuletta ta' metall isfar	Doris Hall
GHAWDEX		
25 ta' Marzu	Misluta ta' metall isfar	Lewis Cassar
5 t'April	Arlogg ta' l-idejn	Mary Anne Dimech
8 "	Karta ta' lira	Jane Sultana
21 "	Karta ta' nofs lira... ..	Regina Mizzi
20 ta' Mejju	Karta ta' nofs lira... ..	Concetta Hili
22 "	Ċurkett ta' metall isfar	Carmel Grech
29 "	Brazzuletta ta' metall isfar	Mary Bartolo
6 ta' Ġunju	Pendent ta' metall isfar	Lwigi Mizzi
" "	Arlogg ta' l-idejn ta' l-irġiel	Carmel Vella
16 "	Karta ta' nofs lira... ..	Ursola Mercieca
4 ta' Lulju	Kuruna tar-rużarju ta' metall abjad	Andrew Camilleri
12 "	Ċurkett ta' metall isfar	Mary Pace
20 "	Labra ta' metall isfar	M ^{rs} Antonia Farrugia
29 "	Ċurkett ta' metall isfar	Rose Farrugia
3 t'Awwissu	Ċurkett ta' metall isfar	Mary Mizzi
4 "	Portafoll li fih biljetti	Anthony Vella
7 "	Karta ta' nofs lira... ..	Josephine Borg

Data	Deskrizzjoni ta' l-oġġett	Isem min sab l-oġġett
1965	GHAWDEX	
7 t'Awissu	Karta ta' nofs lira... ..	Rita Buhagiar
14 "	Arlogg ta' l-idejn tan-nisa	Carmel Attard
18 "	Karta ta' nofs lira... ..	Francis Scicluna
" "	Misluta ta' metall isfar	Jane Buhagiar
2 ta' Settembru	Misluta ta' metall isfar	Francis Said
20 "	Ċurkett ta' metall isfar	Kenneth Newton
" "	Karta ta' lira	Rose Vella
" "	Portmoni li fih moxt u mera	Carmel Ellul
24 "	Labra ta' metall isfar	Joseph Buhagiar
4 t'Ottubru	Misluta ta' metall isfar	Antonia Haber
9 "	Portmoni li fih 2s. 8d.	Mary Mejlak
13 "	Karta ta' lira	Josephine Rapa
25 "	Gverta	Francis Grima
" "	Karta ta' nofs lira... ..	Mary Mizzi
1 ta' Novembru	Karta ta' nofs lira... ..	Michael Saliba
13 "	Nuċċali tal-vista	Francis Grima
18 "	Arlogg ta' l-idejn tad-ditta 'Timex'	Michael Attard
28 "	Salib ta' metall isfar	Gemma Cauchi
29 "	Karta ta' nofs lira... ..	Anthony Cini
14 ta' Diċembru	Karta ta' nofs lira... ..	Giorgio Vella
23 "	Karta ta' nofs lira... ..	Paul Farrugia
24 "	Karta ta' lira	Joseph Zammit
" "	Karta ta' lira	Josephine Mizzi
27 "	Karta ta' lira	Carmel Cirmi
" "	Portmoni li fih £1	Mary Mercieca

Post ta' Registratur fid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa

Is-Segretarju, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, javża li l-Kummissjoni tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Registratur fid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa. L-applikazzjonijiet, li magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikati tat-twelid u tal-kondotta mill-Pulizija u dettalji sħaħ ta' kwalifiki u esperjenza professjonali, flimkien ma' riferenzi minn tliet persuni ta' min jorbot fuqhom li jkunu jafu sewwa lill-applikant, jintlaqghu primarjament mit-Tabib Prinċipali tal-Gvern, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard minn nofs in-nhar tas-Sibt, is-6 ta' April, 1968.

2. Il-post ta' Registratur m'huwa fuq l-ebda stabbiliment u għandu salarju ta' £960 fl-ewwel sena, £1,000 fit-tieni sena, u jekk in-nomina tiġi mġedda wara sejha oħra għal applikazzjonijiet, is-salarju mbagħad ikun bir-rata ta' £1,050 fis-sena, li jitla' b'zidiet ta' £50 fis-sena sa £1,200 fis-sena. Akkommodazzjoni u ikel għal wieħed meta dan ikun fuq dmiru jiġu povduti.

Post of Registrar in the Medical and Health Department

The Secretary, Public Service Commission, notifies that the Commission invites applications for the post of Registrar in the Medical and Health Department. Applications which must be accompanied by certificates of birth and of police conduct and full details of professional qualifications and experience, together with references by three persons of standing well acquainted with applicant, will be received in the first instance by the Chief Government Medical Officer, 15, Merchants Street, Valletta, not later than noon of Saturday, 6th April, 1968.

2. The post of Registrar is on no establishment and carries a salary of £960 in the first year, £1,000 in the second year, and if the appointment should be renewed after a subsequent call for applications, the salary will then be at the rate of £1,050 per annum rising by annual increments of £50 to £1,200 per annum. Single accommodation and meals when on duty will be provided.

3. Registratur mara tkun imħallsa bi 80% tar-rata ta' l-irġiel. Dan il-perċentagg jiżdied b'5% tar-rata ta' l-irġiel b'seħħ mill-1 ta' April ta' kull sena, sakemm tintlaħaq parità mar-rati ta' l-irġiel. Hija tkun trid tirriżenja min-nomina tagħha meta tiżżewweġ.

4. Tinghata preferenza lil kandidati li jkunu diġà kellhom nomini residenzjali fi sptar ġenerali u li għandhom kwalifiki ta' wara l-gradwazzjoni.

5. In-nomina ta' Registratur tinzamm għal perijodu ta' sentejn li jista' jiġi mġedded b'perijodu ieħor ta' sena wara sejha oħra għal applikazzjonijiet. Ir-Registratur li jkun se jispiċċa mill-kariga jista' jerga' japplika u jekk in-nomina tiegħu tiġi mġedda, huwa jirċievi salarju bir-rati speċifikati fil-paragrafu 2.

6. Meta tintemm in-nomina, il-kandidat magħżul ma jkunx eliġibili għal xi pensjoni, *gratuity* jew *allowance* għal meta wieħed jirtira.

7. Id-doveri principali tal-kandidat magħżul ikunu fid-Dipartiment Kirurgu ta' l-Isptar ta' San Luqa, imma huwa jista' jkun meħtieġ jagħmel doveri f'taqsimiet oħra.

8. Il-kandidat nominat ikun irid jiċċedika l-hin kollu tiegħu għas-servizz tal-Gvern u prattika privata tal-professjoni ma tkunx permessa. Il-kandidat magħżul ikun irid iħalli l-prattika privata u/jew impieg ieħor minnu-fih malli jieħu n-nomina. Kull ksur ta' dawn il-kondizzjonijiet jistgħu jwasslu għat-tmiem tan-nomina.

9. L-applikanti jridu:—

- i) ikunu fuq ir-Registru Mediku u juru evidenza ta' registrazzjoni meta japplikaw;
- ii) ma jkollhom l-ebda difett fiżiku jew mentali, jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom.
- iii) ikunu ċittadini ta' Malta;
- iv) ikunu ta' karattru morali tajjeb;

10. L-applikanti jistgħu wkoll ikunu meħtieġa jersqu għal xi eżami.

Il-5 ta' Marzu, 1968.

3. A female Registrar shall be paid at 80% of the male rates. This percentage being increased by 5% of the male rate with effect from 1st April of each year, until parity with the male rates is reached. She will be required to resign her appointment on marriage.

4. Preference will be given to candidates who have held resident appointments in a general hospital and who are in possession of post graduate qualifications.

5. The appointment of Registrar will be tenable for a period of two years which may be renewed by a further period of one year after a subsequent call for applications. The outgoing Registrar may apply again and if his appointment is renewed he will receive a salary at the rates specified in paragraph 2.

6. On the termination of appointment, the selected candidate will not be eligible for any pensions, gratuity or retiring allowance.

7. The main duties of the selected candidate will be in the Surgical Department of St. Luke's Hospital but he may also be required to perform duties in other divisions.

8. The appointed candidate will be required to give his whole time to the service of the Government and the private practice of the profession shall not be allowed. The selected candidate will be required to relinquish his private practice and/or other employment immediately on appointment. Any infringement of these conditions may lead to the termination of the appointment.

9. Applicants must:—

- i) be on the Medical Register and shall produce evidence of registration at the time of application;
- ii) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;
- iii) be citizens of Malta;
- iv) be of good moral character;

10. Applicants may also be required to sit for an examination.

5th March, 1968.

Kors tal-Baħħara għal 'Deck Hands'

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni javża li se jsir kors *full-time* ta' tliet xhur, għal zghazagh ta' bejn il-15½ u l-25 sena li jixtiequ jiġu mpjegati bħala *Deck Boys/Deck Hands* fuq awżiljari tal-Flotta Irijali jew fuq Vapuri Merkanti li oħra, li jibda nhar it-Tnejn l-1 ta' April, 1968 fl-Istitut Tekniku, Raħal Gdid.

Il-kors ikun adattat għal zghazagh li jixtiequ jsiru Able Seamen, u dawġ kollha li jirnexxu fil-kors jiġu impjegati bħala *Deck Boys/Deck Hands* meta jinholqu vakanzi.

Deck Boys normalment jiġhqu *Junior Ordinary Seamen* wara 9 xhur ta' servizz fuq il-baħar u *Senior Ordinary Seamen* wara 9 xhur oħra ta' servizz fuq il-baħar. Wara li jlestu 18 il-xahar servizz fuq il-baħar, u bil-kondizzjoni li jkunu għalqu t-18 il-sena, huma jkunu jistgħu mbagħad jersqu għall-eżami ta' *Deckhand* effiċjenti u hekk jiksbu t-*ticket* ta' baħħara.

Dawġ li japplikaw għad-dhul jridu (i) ikunu għalqu l-15½ sena u taħt il-25 sena fl-1 ta' April, 1968, (ii) ikunu temmew b'suċċess il-V klassi ta' l-Iskola Primarja, u (iii) ikunu jitkellmu tajjeb bl-Ingliż.

L-applikazzjonijiet fuq il-formoli preskritti, flimkien ma' dokumenti u ċertifikati tat-twelid u tal-kondotta għandhom jiġu ikkunsinjati lis-Surmast, Istitut Tekniku, It-Telgħa ta' Kordin, Raħal Gdid, mhux aktar tard min-nofs in-nhar tas-Sibt, is-16 ta' Marzu, 1968, bejn it-8:00 a.m. u nofs in-nhar.

Il-5 ta' Marzu, 1968.
(Educ. 1088/65)

**Eżami gad-Dhul ta' Clerk-Typists
April 1968**

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni javża illi b'riferenza għall-avviz li għandu x'jaqsam ma' l-Eżami ta' Clerk Typist ta' April 1968 id-data ta' l-egħluq biex jinlaqgħu applikazzjonijiet giet imtawla sal-5 p.m. ta' l-Erbgħa, it-13 ta' Marzu, 1968.

Il-5 ta' Marzu, 1968.

Seamanship Course for Deck Hands

The Director of Education notifies that a three months full-time course for lads aged between 15½ and 25 years, who wish to be employed as Deck Boys/Deck Hands on Royal Fleet Auxiliaries or other Merchant Vessels will be starting on Monday, 1st April, 1968 at the Technical Institute, Paola.

The course will be suitable for lads who wish to become Able Seamen, and all those who succeed in the course will be employed as Deck Boys/Deck Hands as vacancies arise.

Deck Boys are normally promoted to Junior Ordinary Seamen after 9 months sea service and to Senior Ordinary Seamen after another 9 months sea service. After completing 18 months sea service and provided they are 18 years old, they may then sit for the Efficient Deckhand examination and thus obtain the Seaman's ticket.

Applicants for admission must (i) be over 15½ years of age and under 25 years on the 1st April, 1968; (ii) have completed successfully the Standard V Primary School and (iii) be conversant in the English Language.

Applications on the prescribed form accompanied by testimonials and certificates of birth and conduct are to be handed to the Headmaster, Technical Institute, Corradino Hill, Paola, not later than noon of Saturday 16 March, 1968 between 8.00 a.m. and 12.00 noon.

5th March, 1968.

**Clerk Typist Entrance Examination
April 1968**

The Director of Education notifies that with reference to the notice concerning the Clerk Typist Examination, April 1968 the closing date fixed for the receipt of applications has been extended up to 5 p.m. of Wednesday, 13th March, 1968.

5th March, 1968.

Appikazzjonijiet għal post ta' Radjografu (Terapija)

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Radjografu (Terapija) fid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa. L-applikazzjonijiet jigu milqughin primarjament mit-Tabib Prinċipali tal-Gvern sa nofs in-nhar ta' nhar is-Sibt, is-6 ta' April, 1968, f'Nru. 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta.

2. Il-post ta' Radjografu (Terapija) huwa fuq l-Istabbiliment Pensjonabbli u għandu salarju ta' £410 fis-sena li jtila' b'żidiet ta' £20 sa £590 fis-sena u wara b'żidiet fis-sena ta' £30 sa £740 fis-sena bi grad ta' effiċjenza meta jintlaħaq is-salarju ta' £590. Radjografu mara tithallas bir-rata ta' 80% tar-rata ta' l-irġiel, u dan il-percentage jizdied b'5% tar-rata ta' l-irġiel b'seħħ mill-1 ta' April ta' kull sena sakemm tintlaħaq il-parità mar-rati ta' l-irġiel. In-nomina, li tkun soġġetta għall-konferma wara li tghaddi sena, hija fuq bażi *whole-time* u hija soġġetta għar-regoli u r-regolamenti li jgovernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Civili ta' Malta b'mod generali u d-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa b'mod partikolari. L-uffiċjal nominat ikun suġġett għat-trasferiment skond l-eżiġenzi tas-servizz pubbliku u ma jithallix jeżerċita l-professjoni tiegħu privatament.

3. L-applikanti jridu:—

(i) jkunu ħielsa minn kull difett fiżiku jew tal-moħħ li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(ii) jkunu ta' karattru morali tajjeb (ma' l-applikazzjoni għandu jintbagħat ċertifikat tal-kondotta mill-pulizija);

(iii) jkunu ċittadini ta' Malta;

(iv) preferibbilment ikollhom id-Diploma tas-Society of Radiographers (Terapija).

Applications for one post of Radiographer (Therapy)

The Public Service Commission invites applications for the post of one Radiographer (Therapy) in the Medical and Health Department. Applications will be received in the first instance by the Chief Government Medical Officer up to noon of Saturday, 6th April, 1968 at No. 15, Merchants Street, Valletta.

2. The post of Radiographer (Therapy) is on the Pensionable Establishment and carries a salary of £410 per annum rising by annual increments of £20 to £590 per annum and thereafter by annual increments of £30 to £740 per annum with an efficiency bar at £590. A female Radiographer shall be paid at the rate of 80% of the male rate, this percentage being increased by 5% of the male rate with effect from 1st April of each year until parity with the male rates is reached. The appointment, which will be subject to confirmation after the lapse of one year, is on a *whole-time* basis and is subject to any rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service in general and the Medical and Health Department in particular. The appointed officer will be liable to transfer according to the exigencies of the public service and he will not be allowed the exercise of the private practice of his profession.

3. Applicants must:—

(i) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

(ii) be of good moral character (a police certificate of conduct should accompany the application);

(iii) be citizens of Malta;

(iv) preferably be in possession of the Diploma of the Society of Radiographers (Therapy).

4. L-applikant li ma jkollux id-Diploma tas-Society of Radiographers irid:

(i) ikun mhux anqas minn 18-il sena u nofs u ma jkunx għalaq is-sitta u ghoxrin sena fid-data iffissata li fiha jagħalqu l-applikazzjonijiet (ma' l-applikazzjonijiet għandu jintbagħat ċertifikat tat-twelid);

(ii) ikollu l-General Certificate of Education, jew livell ekwivalenti ta' edukazzjoni b'passes fl-Ingliż, Matematika u Fizika (ma' l-applikazzjoni għandhom jintbagħtu dokumenti dwar il-kwalifiki).

5. Il-kandidati li huma marbutin bi ftehim ta' apprendistat jistghu ma jithallewx jiehdu n-nomina jekk ma jipprezentawx il-kunsens bil-miktub tal-prinċipali tagħhom u tad-Direttur tax-Xogħol u Emigrazzjoni.

6. Kandidat magħżul li ma jkollux id-Diploma tas-Society of Radiographers (Terapija) ikun irid imur fir-Renju Unit għal mhux aktar min tliet snin biex jagħmel kors ta' studju li jwassal għad-Diploma of the Society of Radiographers (Terapija). Meta jispiċċa l-kors ta' studju barra minn Malta b'soddisfazzjon u meta jerġa' lura Malta l-kandidat magħżul ikun eligibbli għan-nomina bħala Radjografu (Terapija).

Matul iż-żmien ta' studju barra minn Malta l-kandidat magħżul jithallas ta' l-ispejjeż bir-rati rispettivi li jkunu qegħdin isehhu f'dak iż-żmien. Tagħrif dwar ir-rati li hemm bħal issa jistghu jinkisbu mid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta.

7. Il-kandidat magħżul ikun irid:

(a) jiddedika l-hin kollu tiegħu biex isegwi l-kors ta' studju barra minn Malta kemm-il darba ma jingħatax permess biex jagħmel xogħol ieħor jew li jibdel il-kors ta' studju tiegħu mill-Gvern;

4. An applicant not in possession of the Diploma of the Society of Radiographers must:

(i) be not less than 18½ years of age and must not have attained their twentysixth birthday on the closing date fixed for the receipt of applications (a birth certificate should accompany the applications);

(ii) have the General Certificate of Education, or its equivalent, with passes in English, Mathematics and Physics (testimonials relating to qualifications should accompany the application).

5. Candidates who are bound by an agreement of apprenticeship may be precluded from appointment unless they produce the consent in writing of their employers and of the Director of Labour and Emigration.

6. A selected candidate not in possession of the Diploma of the Society of Radiographers (Therapy) will be required to proceed to the United Kingdom for a period not exceeding three years in order to undergo a course of study leading to the Diploma of the Society of Radiographers (Therapy). On the successful completion of the course of study abroad and on his return to Malta the selected candidate will be eligible for appointment as Radiographer (Therapy).

During the period of study abroad the selected candidate will be paid and reimbursed expenses at the respective rates in force at the time. Information on the rates obtaining at present may be obtained from the Medical and Health Department, 15, Merchants Street, Valletta.

7. The selected candidate will be required to:

(a) devote his whole time to following the course of study abroad unless permission to undertake other work or to change his course of studies is granted by the Government.

(b) jersaq għall-eżamijiet preskrittji jew grupp ta' eżamijiet;

(c) jissodisfa lill-Gvern dwar dik li hija attendenza, imġieba u progress permezz ta' rapporti mill-kap ta' l-Istituzzjoni jew awtorità oħra li taħtha jkun qed isir il-kors ta' studju.

(b) to sit for prescribed examinations or groups of examinations;

(c) to satisfy the Government as to attendance, conduct, and progress by reports from the head of institution or other Authority under whom the course of study abroad is being undertaken.

Jekk il-kandidat magħżul wara li jikseb l-approvazzjoni tal-Gvern jaċċetta xi impieg bi hlas waqt li jkun barra minn Malta s-somma totali li jhallas il-Gvern titnaqqas b'ammont ekwivalenti għas-salarju ta' impieg bħal dan.

Should the selected candidate after obtaining Government approval, accept any paid employment while abroad the total grant payable by Government will be reduced by an amount equivalent to the salary of such employment.

8. Kors ta' studju barra minn Malta jista' jiġi sospiz jew imwaqqaf meta jidhirlu l-Gvern jekk:

8. The course of study abroad may be suspended or terminated at the option of the Government if:

(a) ir-rapporti dwar il-progress u l-imġieba tal-kandidat ma jkunux soddisfaċenti;

(a) reports on the candidate's progress or conduct during the course of study are unsatisfactory;

(b) il-kandidat ma jgħaddix mill-eżami preskritt mingħajr raġuni ġustifikata fi żmien iffissat mill-awtoritajiet ta' l-istituzzjoni li jkun qiegħed jattendi jew mill-Gvern;

(b) the candidate without reasonable excuse, fails to pass the prescribed examination, within the time fixed by the authorities of the institution he may be attending or by the Government;

(c) il-kandidat ikun f'xi hidma li tkun detrimental għall-progress tiegħu fil-kors ta' studju barra minn Malta preskritt għalih jew jaċċetta xi impieg bi hlas mingħajr il-permess tal-Gvern;

(c) The candidate engages in any occupation which is detrimental to his progress in the course of study abroad prescribed for him or accepts any paid employment without the permission of the Government;

(d) il-kandidat ma jibqax f'siktu biex ikompli l-istudji tiegħu minhabba f'mard jew ikun assenti mill-istudji tiegħu għal aktar minn sitt xhur minhabba f'mard;

(d) the candidate becomes unfit to complete his studies owing to illness or is absent from his studies for more than six months owing to illness;

(e) il-kandidat ma jmurx barra minn Malta jew jekk jonqos li jirritorna Malta jekk u meta jkun ordnat mill-Gvern.

(e) the candidate does not proceed abroad or if he fails to return to Malta if and when required by the Government.

Il-kors jista' jiġi sospiz jew imwaqqaf għal kollox jekk kandidat jizzewweġ mingħajr permess tal-Gvern, matul l-istudji tiegħu. Kandidata jkollha tħalli l-istudji tagħha jekk tiżzewweġ.

The course may also be suspended or terminated if a male candidate marries without Government permission, during his studies. A female candidate contracting marriage will be required to terminate her studies.

9. In-nefqa tal-passaġġ bir-ritorn tiġi mħallsa jekk il-kors ta' studju jiġi mwaqqaf għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmijin fil-paragrafu 8 hawn fuq iżda jekk il-kandidat ma jkunx irid jivvjaġġa ma' l-ewwel opportunità mingħajr raġuni ġustifikata, huwa jitlef id-dritt għal passaġġ b'xejn u l-ħlas ta' xi allowances li jkun qed jirċievi jiġi mwaqqaf minnufih.

10. Qabel imur l-ewwel darba fuq kors ta' studju barra minn Malta l-kandidat magħżul ikun irid jiffirma ftehim li jorbtu li jservi lill-Gvern bħala Radjografu (Terapija) għal sena għal kull perijodu ta' tliet xhur studju barra minn Malta, sa massimu ta' hames snin.

11. Il-kandidat magħżul jista' wkoll jiġi ordnat jirrifondi l-ispejjeż kollha jew parti mill-ispejjeż li jkun għamel il-Gvern f'ismu u b'konnessjoni mal-kors tiegħu ta' studju barra minn Malta jekk dan jiġi sospiż jew imwaqqaf għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmijin fil-paragrafu 8 jew jekk jonqos li jispiċċa b'soddisfazzjon il-kors ta' studju jew jekk għal xi raġuni jonqos li jikseb id-Diploma of the Society of Radiographers fit-Terapija jew jekk ma jservix lill-Gvern bħala Radjografu għall-perijodu msemmi fil-paragrafu 10. Għal dan l-iskop il-kandidat magħżul jista' jiġi ordnat li jagħti garanzija li tissoddisfa lill-Gvern.

12. L-obbligu msemmi fil-paragrafu ta' qabel jitnaqqas meta l-kors jiskorri sitt xhur għal mhux aktar minn tlieta minn kull hamsa ta' l-ispejjeż fil-każ li dawk nominati jiddimettu mill-kariga tagħhom għax jidhlu f'ordni reliġjuż, jew fil-każ ta' impjegati nisa, meta jiżżewġu, kemm-il darba l-uffiċjal ikun serva lill-Gvern bħala Radjografu (Terapija) għal mill-anqas sentejn wara n-nomina.

9. The cost of the return passage will be met if the course of study is terminated for any of the reasons stated in para. 8 above provided that, if the candidate declines to travel at the earliest opportunity without reasonable excuse, he will lose his right to a free passage and the payment of any allowance he may be receiving will cease forthwith.

10. Before proceeding for the first time on a course of study abroad the selected candidate will be required to sign an undertaking binding himself to serve Government as Radiographer (Therapy) for a period of one year for each three-month period of study abroad, up to a maximum of five years.

11. The selected candidate may also be required to refund all or any of the expenses incurred by Government on his behalf and in connection with his course of study abroad if this is suspended or terminated for any of the reasons mentioned in para. 8 or if he fails to complete satisfactorily the course of study or if for any reason whatsoever he fails to obtain the Diploma of the Society of Radiographers in Therapy or if he fails to serve Government as Radiographer for a period stated in para. 10. For this purpose the selected candidate may be required to furnish a security to the satisfaction of the Government.

12. The obligation referred to in the preceding paragraph will be reduced whenever the course exceeds 6 months to not more than three fifths of total disbursements in the case of appointees resigning their appointment or joining a religious order, or, in the case of female appointees, on contracting marriage, provided that the officer will have served the Government as Radiographer (Therapy) for at least two years following appointment.

Surmastrijiet u Sinjori fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni

Is-Segretarju, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, javża li l-Kummissjoni tirċievi applikazzjonijiet għall-post ta' Surmast u Sinjora biex iġhalmu l-Matematika fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni (Skejjel Sekondarji u Tekniċi).

L-applikazzjonijiet, li magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikati tat-twelid u tal-kondotta mill-Pulizija (mhux meħtieġ minn kandidati li huma ga fuq l-istabbiliment pensjonabbli fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni), kif ukoll ċertifikati dwar kwalifiki u esperjenza, jirċivihom primarjament id-Direttur ta' l-Edukazzjoni, 224, Triq Irjali, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard minn nofs in-nhar tas-Sibt, is-6 ta' April, 1968.

2. Il-post huwa fuq l-istabbiliment pensjonabbli u s-salarji huma kif ġej: —

SURMASTRIJET: £530 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £20 sa £590 u wara bi £30 sa £860, bi grad ta' effiċjenza mal-£590. Fil-każ li daww nominati jkollhom Grad Universitarju l-iskala tkun £590 fis-sena u titla' b'żidiet fis-sena ta' £30 sa £800 u wara b'£40 sa £960, bi grad ta' effiċjenza mat-£800.

SINJORI jithallsu b'84% tar-rati ta' hawn fuq ta' l-irġiel u dan il-perċen-tagġ jizdied b'4% fl-1 ta' April ta' kull sena sakemm tintlaħaq parità mar-rata ta' l-irġiel.

Flimkien ma' dan tithallas iż-żieda approvata ta' 4%.

Tithallas ukoll allowance ta' £50 (£40 fil-każ ta' Sinjori) lil daww nominati li jkollhom *Honours Degrees* tal-Prima jew Sekonda Klassi jew Gradi Iżjed Għolja ta' Universitajiet rikonoxxuti.

Masters and Mistresses in the Department of Education

The Secretary, Public Service Commission, notifies that the Commission invites applications for the post of Master and Mistress to teach Mathematics in the Department of Education (Secondary and Technical Schools).

Applications, which must be accompanied by certificates of birth and Police conduct (not required of candidates already on the pensionable establishment in the Education Department), as well as certificates relating to qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director of Education, 224, Kingsway, Valletta, not later than noon of Saturday, 6th April, 1968.

2. The post is on the pensionable establishment and the salaries payable are as follows: —

MASTERS: £530 per annum rising by annual increments of £20 to £590 and thereafter by £30 to £860, with an efficiency bar at £590. In the case of appointees in possession of a University Degree the scale will be £590 per annum rising by annual increments of £30 to £800 and thereafter by £40 to £960, with an efficiency bar at £800.

MISTRESSES will be paid 84% of the above male rates, this percentage being increased by 4% on the 1st April of each year until parity with the male rates is reached.

In addition the approved 4% increase is payable.

An allowance of £50 (£40 in the case of Mistresses) is also payable to appointees in possession of First or Second Class Honours Degrees or Higher Degrees of recognised Universities.

3. In-nomina ta' Surmast u Sinjora, li hija soġġetta għall-konferma wara li tgħaddi sena mid-data tan-nomina, hija soġġetta għar-regoli u r-regolamenti li jiggvernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Ċivili ta' Malta u wieħed jista' jiġi trasferit skond l-esiġenzi tas-servizz pubbliku.

4. Dawk nominati jkunu jridu:—

(a) jagħmlu servizz f'Malta jew Għawdex skond il-htigiet tad-Dipariment;

(b) jagħmlu dawk il-korsijiet lokament jew barra minn Malta kif jista' jiġi preskritt mid-Direttur ta' l-Edukazzjoni.

Sinjori jkunu jridu jirriżenjaw mill-kariga tagħhom jekk jizzewġu.

5. Dawk nominati, li jkunu uffiċjali *whole-time*, ikunu jridu jgħallmu s-suġġett skond is-sillabu ta' l-Iskejjel Sekondarji u Tekniċi. Huma jkunu jridu jgħallmu l-Matematika bħala s-suġġett prinċipali flimkien ma' suġġett sussidjarju fis-sillabu barra minn fergħa tal-Matematika. Minhabba din l-aħħar kondizzjoni huwa neċessarju għall-applikanti li jindikaw fl-applikazzjonijiet tagħhom is-suġġetti sussidjarji li jixtiequ joffru.

6. L-applikanti jridu jissoddisfaw il-htigiet minimi billi jkollhom mill-anqas WAHDA mill-kwalifiki li jidhru hawn taht:—

(a) Grad fil-Matematika jew kwalifika ekwivalenti;

(b) Grad flimkien ma' żewġ *passes* f'Livell 'A' fl-eżami tal-G.C.E. jew f'Livell *Intermediate* ta' l-Università Irjali ta' Malta, u wieħed minnhom għandu jkun fil-Matematika u l-ieħor fis-suġġett sussidjarju offert;

(c) Kors tat-*Training College* flimkien ma' żewġ *passes* f'Livell 'A' fl-eżami tal-G.C.E. jew Livell *Intermediate* ta' l-Università Irjali ta' Malta, u wieħed minnhom għandu jkun fil-Matematika u l-ieħor fis-suġġett sussidjarju offert;

3. The appointment of Master and Mistress, which is subject to confirmation after the lapse of one year from the date of appointment, is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service and involves liability to transfer according to the exigencies of the public service.

4. Appointees will be required to:—

(a) do duty in Malta or in Gozo according to the requirements of the Department;

(b) follow such courses locally or abroad as may be prescribed by the Director of Education.

Mistresses will be required to resign their appointment on marriage.

5. Appointees, who will be whole-time officers, will be required to teach the subject according to the curriculum of the Secondary and Technical Schools. They will be called upon to teach Mathematics as the principal subject together with a subsidiary subject on the curriculum other than a branch of Mathematics. In view of this last condition it is necessary for applicants to indicate in their applications the subsidiary subjects they wish to offer.

6. Applicants should satisfy minimum requirements by being in possession of at least ONE of the qualifications set out hereunder:—

(a) A degree in Mathematics or an equivalent qualification;

(b) A degree together with two passes at 'A' Level in the G.C.E. examination or at Intermediate Level of the Royal University of Malta, one of which should be in Mathematics and the other in the subsidiary subject offered;

(c) Training College course together with two passes at 'A' Level in the G.C.E. examination or at Intermediate Level of the Royal University of Malta, one of which should be in Mathematics and the other in the subsidiary subject offered;

(d) Esperjenza fit-tagħlim ta' hames snin *full-time* matul il-ġurnata fi Skola Governattiva jew skola oħra rikonoxxuta, flimkien ma' żewġ *passes* f'Livell 'A' fl-eżami tal-G.C.E. jew l-Eżami *Intermediate* ta' l-Università Irjali ta' Malta, u wiehed minnhom irid ikun fil-Matematika u l-ieħor fis-sugġett sussidjarju offert;

(e) Esperjenza ta' tliet snin bħal hawn fuq flimkien mal-htigiet għad-dhul fl-Università li, safejn jikkonċerna l-Università Irjali ta' Malta, għandu jkun dħul fit-Tieni Sena, kif ukoll żewġ *passes* f'Livell 'A' tal-G.C.E. jew fl-Eżami *Intermediate* ta' l-Università Irjali ta' Malta, u wiehed minnhom irid ikun fis-sugġett offert u l-ieħor fis-sugġett sussidjarju offert.

L-anqas grad f'Livell 'A' tal-*General Certificate of Education* aċċettabbli għall-iskopijiet ta' dan il-paragrafu huwa 'D' jew marka ekwivalenti.

7. Il-kandidati ma jkunux eliġibili għan-nomina jekk ma:—

(a) jkollhomx mill-anqas għoxrin sena fl-1 ta' Ottubru, 1968;

(b) jkunux ta' karattru morali tajjeb;

(c) jkunux hielsa minn kull difett fiżiku jew mentali jew mard li aktarx ifixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(e) jkunux ċittadini ta' Malta.

8. Flimkien ma' l-applikazzjoni msemmija fil-paragrafu tal-bidu ta' dan l-Avviż, li għandha tkun fil-kalligrafija tal-kandidat stess u tagħti informazzjoni dwar studji u attivitajiet segwiti, sommarju ta' kwalifiki, esperjenza u informazzjoni oħra għandu jiġi tabulat biex jintbagħat fuq 'seba' kopji ta' formola speċjali li tiġi akkwistata billi tintalab mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni.

(d) Five years full-time, day-time teaching experience in a Government School or other recognised school, together with two passes at 'A' Level in the G.C.E. examination or at the Intermediate Examination of the Royal University of Malta, one of which should be in Mathematics and the other in the subsidiary subject offered;

(e) Three years experience as above together with University entrance requirements which, so far as the Royal University of Malta is concerned, should be entrance into the Second Year, plus two passes at 'A' Level in the G.C.E. or at the Intermediate Examination of the Royal University of Malta, one of which should be in the subject offered and the other in the subsidiary subject offered.

The lowest grade at 'A' Level of the General Certificate of Education acceptable for the purposes of this paragraph is 'D' or equivalent marking.

7. No candidate will be eligible for appointment unless he or she:—

(a) is at least twenty years of age on 1st October, 1968.

(b) is of good moral character;

(c) is free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of his or her duty; and

(d) is a citizen of Malta.

8. In addition to the application mentioned in the opening paragraph of this Notice, which should be in the candidate's own handwriting and give an account of studies and activities pursued, a summary of qualifications, experience and other information should be tabulated for submission on seven copies of a special form obtainable from the Education Office on request.

Surmastrijiet u Sinjori Biex Ighallmu r-Religjon

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tircievi applikazzjonijiet għall-postijiet ta' Surmast u Sinjora biex ighallmu r-Religjon fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni (Skejjel tal-Liceo, Sekondarji, Sekondarji Tekniċi u Tekniċi).

2. Il-postijiet imsemmija huma fuq l-istabbiliment pensjonabbli u s-salarji mhallsin, li jigu awmentati biż-żieda approvata ta' 4%, huma kif ġej:—

Surmastrijiet: £530 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £20 sa £590 fis-sena u wara bi £30 sa £860 fis-sena, bi grad ta' effiċjenza mal-£590. Fil-każ li dawk nominati jkollhom Grad Universitarju l-iskala tkun £590 fis-sena u titla' b'żidiet fis-sena ta' £30 sa £800 u wara b'£40 sa £960 bi grad ta' effiċjenza mat-£800.

Sinjori: Mill-1 ta' April, 1967, il quddiem is-salarju mhallas lil Sinjora jkun bir-rata ta' 84% tar-rata ta' l-irġiel. Dan il-percentaġġ jiżdied b'4% fis-sena sakemm tintlaħaq parità mar-rata ta' l-irġiel.

Tithallas ukoll *allowance* ta' £50 (£40 fil-każ ta' Sinjori) lil dawk nominati li jkollhom *Honours Degrees* tal-Prima jew Sekonda Klassi jew Gradi Iżjed Għolja ta' Universitajiet rikonoxxuti.

3. Dawk nominati, li jkunu uffiċjali *wholetime*, ikunu jridu jghallmu r-Religjon bhala s-sugġett prinċipali flimkien ma' sugġett sussidjarju fis-sillabu ta' l-Iskejjel Sekondarji u Tekniċi. L-applikanti huma mithuba li jindikaw fl-applikazzjonijiet tagħhom is-sugġett sussidjarju (fis-sillabu) li jixtiequ joffru.

4. In-nomina tkun soġġetta għal perijodu ta' prova ta' sena.

5. L-applikanti jridu jissoddisfaw il-htigiet minimi billi jkollhom mill-anqas WAHDA mill-kwalifiki li jidhru hawn taht:—

Masters and Mistresses to teach Religion

The Public Service Commission invites applications for the posts of Master and Mistress to teach Religion in the Department of Education (Lyceum, Grammar, Secondary Technical and Technical Schools).

2. The posts advertised are on the pensionable establishment and the salaries payable, which will be augmented by the approved 4% increase, are as follows:—

Masters: £530 per annum rising by annual increments of £20 to £590 per annum and thereafter by £30 to £860 per annum, with an efficiency bar at £590. In the case of appointees in possession of a University Degree the scale will be £590 per annum rising by annual increments of £30 to £800 and thereafter by £40 to £960 with an efficiency bar at £800.

Mistresses: As from 1st April, 1967, the salary paid to a Mistress will be at the rate of 84% of the male rate. This percentage will be increased by 4% per annum thereafter until parity with the male rate is reached.

An allowance of £50 (£40 in the case of Mistresses) is also payable to appointees in possession of First or Second Class Honours Degrees or Higher Degrees of recognised Universities.

3. Appointees, who will be whole-time officers, will be required to teach Religion as the principal subject together with a subsidiary subject on the curriculum of the Secondary and Technical Schools. Applicants are requested to indicate in their applications the subsidiary subject (on the curriculum) they wish to offer.

4. The appointment will be subject to a probationary period of one year.

5. Applicants should satisfy minimum requirements by being in possession of at least ONE of the qualifications set out hereunder:—

(a) grad fir-Reliġjon jew kwalifika ekwivalenti;

(b) Ordinazzjoni Sacerdotali;

(c) grad flimkien mat-Tieni Parti ta' li *School Leaving Certificate* fir-Reliġjon;

(d) Kors tat-*Training College* flimkien mat-Tieni Parti ta' li *School Leaving Certificate* fir-Reliġjon, u *pass* ta' Livell 'A' tal-G.C.E. jew *pass* f'Livell *Intermediate* ta' l-Università Irjali ta' Malta fis-sugġett sussidjarju;

(e) hames snin esperjenza fit-tagħlim fi Skola Governattiva jew Skola Privata rikonoxxuta flimkien mat-Tieni Parti ta' li *School Leaving Certificate* fir-Reliġjon u *pass* f'Livell 'A' tal-G.C.E. jew *pass* f'Livell *Intermediate* ta' l-Università Irjali ta' Malta fis-Sugġett Sussidjarju u wiehed irid ikun jaf tajjeb bl-Ingliz;

Biex jiġi żgurat li jintlaħaq livell għoli suffiċjenti l-marka akkwistata f'li *School Leaving Certificate*, it-Tieni Parti, fir-Reliġjon ma għandhiex tkun anqas minn 75%. Il-marka minima f'Livell 'A' għandha tkun 50 jew Grad 'D'.

6. Dawk nominati jkun u jridu:—

(a) jagħmlu servizz f'Malta jew Gqawdex skond l-esiġenzi tas-servizz;

(b) jagħmlu dawk il-korsijiet lokalment jew barra minn Malta kif jiġta jiġi preskritt mid-Direttur ta' l-Edukazzjoni.

Sinjori jkun u jridu jirriżenjaw mill-kariga tagħhom jekk jizzewġu.

7. Il-kandidati ma jkunux eliġibili għan-nomina jekk huma:—

(a) ma jkunux ta' karattru morali tajjeb;

(b) ma jkunux hielsa minn kull difett fiżiku jew mentali jew mard li aktarx ifixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(a) a degree in Religion or equivalent qualification;

(b) Priestly Ordination;

(c) a degree together with Part II of the School Leaving Certificate in Religion;

(d) Training College Course together with Part II of the School Leaving Certificate in Religion, and an 'A' Level pass of the G.C.E. or a pass at Intermediate Level of the Royal University of Malta in the subsidiary subject;

(e) five years teaching experience in a Government School or a recognised Private School together with Part II of the School Leaving Certificate in Religion and an 'A' Level pass of the G.C.E. or a pass at Intermediate level of the Royal University of Malta in the Subsidiary Subject together with a good knowledge of English.

To ensure that a sufficiently high standard is attained the mark obtained in the School Leaving Certificate Part II in Religion is not to be below 75%. Minimum mark at 'A' Level is to be 50 or Grade 'D'.

6. Appointees will be required to:—

(a) do duty in Malta or in Gozo according to the exigencies of the service;

(b) follow such courses locally or abroad as may be prescribed by the Director of Education.

Mistresses will be required to resign their appointment on marriage.

7. No candidate will be eligible for appointment unless he or she:—

(a) is of good moral character;

(b) is free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper performance of his or her duties;

- (c) ma jkunux ċittadini ta' Malta;
 (d) ma jkollhomx mill-anqas għoxrin sena fl-1 ta' Ottubru, 1968.

8. L-applikazzjonijiet, li magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikati tat-twelid u tal-kondotta (mill-Pulizija) kif ukoll ċertifikati dwar kwalifiki u esperjenza, jirċivihom primarjament id-Direttur ta' l-Edukazzjoni, 224, Triq Irjali, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard minn nofs in-nhar tas-Sibt, is-6 ta' April, 1968.

9. Flimkien ma' applikazzjoni fil-kalligrafija tal-kandidat stess li tagħti informazzjoni dwar studji u attivitajiet, sommarju ta' kwalifiki, esperjenza u informazzjoni oħra għandu jiġi tabulat fuq seba' kopji ta' formola speċjali li tiġi akkwistata billi tintalab mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni.

Il-5 ta' Marzu, 1968.

- (c) is a citizen of Malta;

- (d) is at least twenty years of age on the 1st October, 1968.

8. Applications, which should be accompanied by certificates of birth and conduct (Police) as well as certificates relating to qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director of Education, 224, Kingsway, Valletta, not later than noon of Saturday, 6th April, 1968.

9. In addition to an application in the candidate's own handwriting giving an account of studies and activities, a summary of qualifications, experience and other information should be tabulated on seven copies of a special form obtainable from the Education Office on request.

5th March, 1968.

DIPARTIMENT TAL-MUŻEW

Assistenti Kustodji u Gwidi Uffiċċjali

Matul Mejju, 1968, se jsir eżami għar-reklutaġġ ta' wieħed jew aktar Assistenti Kustodji u Gwidi uffiċċjali rġiel.

2. Il-post ta' Assistent Kustodju u Gwida Uffiċċjali mhuwa fuq Ebda Stab-biliment u għandu skala ta' paga fil-gimgha ta' 139/6 li titla' b'żidiet annwali ta' 4/6 fil-gimgha sa 153/6 fil-gimgha. Dawn ir-rati jiġu awmentati biż-żieda approvata ta' 4%.

3. Il-kandidati għandhom:—

a) ikunu hielsa minn kull difett fiżiku jew mentali jew mard li x'aktarx ifixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

b) ikunu ta' karattru morali taj-jeb;

MUSEUM DEPARTMENT

Assistant Custodians and Official Guides

An examination for the recruitment of one or more male Assistant Custodians and Official Guides will be held during May, 1968.

2. The post of Assistant Custodian and Official Guide is on No Establishment and carries a weekly wage scale of 139/6 per week rising by annual increments of 4/6 per week to 153/6 per week. These rates will be augmented by the approved 4% increase.

3. Candidates should:—

a) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

b) be of good moral character;

c) ikunu laħqu l-ghoxrin sena iżda mhux is-sitta u erbgħin sena fl-aħħar ġurnata stabbilita meta jiġu milqugħin l-applikazzjonijiet;

d) ikunu ċittadini ta' Malta.

4. Kandidati li jkunu marbutin bi ftehim ta' apprendistat ma jithallewx jiehdu n-nomina jekk ma jipprezentawx il-kunsens bil-miktub tal-prinċipal tagħhom u tad-Direttur tax-Xogħol u Emigrazzjoni.

5. Il-kandidati li jgħaddu, bil-kondizzjoni li jkunu f'saħħithom medikament, jiġu nominati, skond l-ordni tal-mertu akkwistat fl-eżami, biex jimlew vakanzi li jinqalghu matul iż-żmien ta' validità ta' l-eżami.

6. Is-sillabu u r-regoli ta' l-eżami huma kif jidher hawn taħt:

SILLABU

L-Ewwel Parti

i) INGLIŻ: Komponent, kif ukoll kitba ta' ittri, traduzzjoni mill-Malti (Mass. 100 Min. 50 marka);

ii) LINGWA OHRA EWROPEJA: għażla jew mit-Taljan, Franċiż jew Germaniż, komponent u traduzzjoni mill-Ingliż (Mass. 100 Min. 50 marka);

iii) ARITMETIKA: regoli elementari b'applikazzjonijiet prattiċi ta' flus, ħin, użin, volum, kapaċità, distanza, u arei, frazzjonijiet sempliċi (vulgari u decimali) u prattika; proporzjonijiet u perċentaġġi; imghax sempliċi (Mass. 100, Min. 50 marka).

Parti II

Intervista maħsuba biex teżamina kemm il-kandidat jaf Arkeoloġija u storja tal-Gżejjer Maltin u biex jiġu magħrufa dawk il-kwalitajiet personali f'kandidat bħalma huma personalità, sveltezza, intelligenza, eċċ, li mhux neċessarjament jidhru f'eżami bil-miktub. Punti addizzjonali jinġhataw lil kandidati li jkunu jafu lingwi ohra barra dik magħzula għall-eżami bil-miktub. (Mass. 100, Min. 50 marka).

c) have reached their twentieth but not their forty-sixth birthday on the last day fixed for the receipt of applications;

d) be citizens of Malta.

4. Candidates who are bound by an agreement of apprenticeship will be precluded from appointment unless they produce the consent in writing of their employer and of the Director of Labour and Emigration.

5. Successful candidates, provided they are medically fit, will be appointed, in accordance with the order of merit obtained in the examination, to fill vacancies occurring within the validity period of the examination.

6. The syllabus and rules of the examination are as follows:

SYLLABUS

Part I

i) ENGLISH: Composition, including letter-writing; translation from Maltese (Max. 100, Min. 50 marks).

ii) ANOTHER EUROPEAN LANGUAGE: a choice from either, Italian, French or German; composition and translation from English (Max. 100, Min. 50 marks).

iii) ARITHMETIC: the elementary rules with their practical applications to money, time, weight, volume, capacity, distance and areas; simple fractions (vulgar and decimal) and practice; proportions and percentages; simple interest (Max. 100, Min. 50 marks).

Part II

An interview designed to test the candidate's knowledge of the archaeology and history of the Maltese Islands and to bring out those personal qualities in a candidate such as personality, alertness, intelligence, etc., which do not necessarily show up in a written test. Additional marks will be given to candidates having a knowledge of other languages besides the one chosen for the written test. Max. 100, Min. 50 marks).

REGOLI

1. L-eżami għandu jkun immexxi minn Gurija taħt it-tmexxija tal-Board ta' l-Eżamijiet Lokali.

2. Il-kandidati li ma jgħaddux minn xi waħda mill-karti bil-miktub f'Parti I ta' hawn fuq għandhom jit-qiesu li jkunu wehlu mill-eżami.

3. L-ordni tal-mertu għandu jiġi determinat mill-marki akkwistati f'Parti II, l-intervista. Fil-każ ta' kandidati li jingħataw l-istess numru ta' marki fl-intervista min jakkwista l-ogħla marka fiż-żewġ eżamijiet jingħata preċedenza għan-nomina u l-anzjanità. L-ordni tal-mertu jiġi stabbilit f'dan is-sens.

4. Ir-rizultat ta' l-eżami jkun validu għal tnaqqas ta' xahar mid-data tal-pubblikazzjoni.

5. Il-Board ta' l-Eżamijiet Lokali jkollu l-poter li jittratta sommarjament ma kull kandidat li, waqt li jkun qed isir l-eżami, jinstab hażi ta' mgieba hażina jew xi ksur ta' l-istruzzjonijiet mahruġa biex jiggwidaw il-kandidati.

6. Il-kandidati prospettivi jistgħu jakkwistaw il-formoli ta' l-applikazzjoni, dawk biss li jintlaqgħu, minghand ir-Registatur ta' l-Eżamijiet, 31, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, minn nhar it-Tnejn, il-15 ta' April, 1968. Id-data għall-egħluq biex jintbagħtu l-applikazzjonijiet, li magħhom għandhom jintbagħtu Certifikati tal-Kondotta mill-Pulizija u Certifikat tal-Magħmudija, hija l-5.00 p.m. tal-Gimgħa, is-26 ta' April, 1968. Jithallas id-dritt ta' 15s. għall-eżami.

Il-5 ta' Marzu, 1968.

RULES

1. The examination shall be conducted by a Panel of Examiners under the direction of the Board of Local Examinations.

2. Candidates who fail to obtain a pass mark in any of the written papers in Part I above shall be deemed to have failed the examination.

3. The order of merit shall be determined by the marks gained in Part II, the interview. In the case of candidates who are awarded the same number of marks in the interview the one obtaining the highest aggregate mark in both tests will be given priority for appointment and seniority. The order of merit will be established accordingly.

4. The result of the examination shall be valid for a period of twelve months from the date of its publication.

5. The Board of Local Examinations shall have power to deal summarily with any candidate who, while the examination is in progress, is found guilty of misconduct or of any breach of the instructions issued for the guidance of candidates.

6. Prospective candidates may obtain application forms, the only ones admissible, from the Registrar of Examinations, 31 South Street, Valletta as from Monday 15th April 1968. The closing date for the submission for applications, which should be accompanied by a Police Conduct Certificate and a Birth Certificate, is 5 p.m. Friday, 26th April, 1968. An examination fee of 15s. is payable.

5th March, 1968.

Post ta' Ufficjal Meteorologiku

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tircevi applikazzjonijiet għall-post ta' Ufficjal Meteorologiku fid-Dipartiment ta' l-Avjazzjoni Civili, Hal Luqa. L-applikazzjonijiet li magħhom għandhom jintbagħtu certifikati tat-twelid mahruġa mid-Direttur tar-Registru Pubbliku u certifikati tal-kondotta mahruġa mill-Kummissarju tal-Pulizija, kif ukoll dokumenti dwar kwalifiki u esperjenza, jirċivihom primarjament id-Direttur ta' l-Avjazzjoni Civili, Bini ta' l-Ajruport Civili, Hal Luqa, mhux aktar tard minn nofs in-nhar tas-Sibt, is-6 ta' April, 1968.

2. L-Ufficjal Meteorologiku għandu, *inter alia*,

(1) ikun responsabbli lid-Direttur ta' l-Avjazzjoni Civili għal

(a) is-sorveljanza tal-Ferġha Meteorologika;

(b) il-produzzjoni ta' tbassir meteorologiku,

(c) l-informazzjoni meteorologika lil ekwipaġġi ta' l-ajru;

(d) l-abbozzar, kordinazzjoni u implimentazzjoni ta' pjani, prattika u proċeduri godda u *l-up-dating* ta' pjani, prattika u proċeduri kurrenti.

(2) imexxi studji u riċerka fil-meteorologija kif jista' jkun meħtieġ;

(3) jgħin b'mod ġenerali lid-Direttur ta' l-Avjazzjoni Civili fit-tmexxija tad-Dipartiment;

(4) jagħmel servizz ieħor konness ma' l-avjazzjoni civili kif jista' jiġi as-senjat lilu.

Id-doveri jinkludu 'field work'.

3. Il-post huwa fuq l-Istabbiliment Pensjonabbli u għandu salarju ta' £950 fis-sena (minimu konness ma' hames snin esperjenza professjonali wara l-kwalifika) li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £50 sa £1276. Flimkien ma' dan tithallas zieda ta' 4%. Kandidata tithallas

Post of Meteorological Officer

The Public Service Commission invites applications for the post of Meteorological Officer in the Department of Civil Aviation, Luqa. Applications, which must be accompanied by certificates of birth issued by the Director of the Public Registry and certificates of conduct issued by the Commissioner of Police, as well as testimonials relating to qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director of Civil Aviation, Civil Airport Building, Luqa, not later than noon of Saturday, 6th April, 1968.

2. The Meteorological Officer will, *inter alia*,

(1) be responsible to the Director of Civil Aviation for

(a) the supervision of the Meteorological Branch;

(b) the production of meteorological forecasts;

(c) the meteorological briefing of aircrew;

(d) the drafting, coordination and implementation of new plans, practices and procedures and the up-dating of current plans, practices and procedures.

(2) conduct studies and research in meteorology as may be required;

(3) generally assist the Director of Civil Aviation in the running of the Department;

(4) perform other duties related to civil aviation as may be assigned.

The duties include field work.

3. The post is on the Pensionable Establishment and carries a salary of £950 per annum (minimum linked with five years professional experience after qualifying) rising by annual increments of £50 to £1275. In addition a 4% increase will be paid. A female

bir-rata ta' 80% tar-rata ta' l-irġiel u dan il-perċentaġġ jiżdied b'5% tar-rata ta' l-irġiel b'seħħ mill-1 ta' April ta' kull sena sakemm tintlahaq parità mar-rata ta' l-irġiel. Kandidata tista' tkun tinħtiġilha tirriżenja mill-kariga tagħha jekk tizzewweg.

4. Din in-nomina li hija soġġetta għall-konferma wara li jgħaddu sen-tejn, hija soġġetta għar-regoli u r-regolament li jgġvernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Ċivili ta' Malta b'mod ġenerali u d-Dipartiment ta' l-Avazzjoni Ċivili b'mod partikolari, u l-uffiċjal nominat jista' jiġi trasferit skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku. L-uffiċjal nominat għall-post ikun irid jiddedika l-ħin kollu tiegħu għas-servizz tal-Gvern u ma tkunx permessa l-prattika privata tal-professjoni tiegħu. Kwalunkwe ksur ta' dawn il-kondizzjonijiet jista' jwassal għat-tmiem tan-nomina.

5. L-applikanti għandhom:

(i) ikollhom il-B.Sc. ta' l-Università Irjali ta' Malta jew ta' Università oħra rikonoxxuta bil-matematika jew il-fizika bħala wieħed miż-żewġ suġġetti principali tal-kwalifika;

(ii) ikunu ta' karattru morali tajjeb;

(iii) ikunu ħielsa minn kull difett fiżiku jew mentali jew mard li aktarx ifixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom; jistabbilixxu li huma medikament f'sikkithom skond il-paragrafu 2.3.1.5. ta' l-Annex I — *Personnel Licensing* — tal-Konvenzjoni ta' l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali u jkunu skond il-ħtiġiet mediċi necessarji għal-*Private Pilot Licence*;

(iv) ikunu ċittadini ta' Malta;

(v) ikunu għalqu d-dsatax-il sena iżda mhux it-tletin sena fid-data ta' l-egħluq biex jaslul l-applikazzjonijiet.

candidate shall be paid at the rate of 80% of the male rate, this percentage being increased by 5% of the male rate with effect from 1st April of each year until parity with male rate is reached. A female candidate may be required to resign her appointment on marriage.

4. This appointment, which is subject to confirmation after the lapse of two years, is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service in general and the Department of Civil Aviation in particular, and involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service. The officer appointed to the post will be required to give his whole time to the service of the Government and the private practice of his profession will not be allowed. Any infringement of these conditions may lead to termination of appointment.

5. Applicants should

(i) be in possession of the B.Sc. of the Royal University of Malta or of another recognized University with mathematics or physics as one of the two main subjects of qualifications;

(ii) be of good moral character;

(iii) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties; have established their medical fitness on the basis of compliance with paragraph 2.3.1.5 of Annex I — *Personnel Licensing* — to the Convention on International Civil Aviation being the medical requirements required for the *Private Pilot Licence*;

(iv) be citizens of Malta;

(v) have attained their nineteenth birthday but not their thirtieth birthday on the closing date for the receipt of applications.

6. Il-kandidat magħżul ikun irid imur barra minn Malta f'dak iż-żmien li jista' jiġi determinat mill-Gvern biex jagħmel

(a) korsijiet ta' taħriġ bħala uffiċjal meteoroloġiku kif ukoll xogħol prattiku kif jista' jiġi preskritt mill-Gvern u jinkludi kors ta' wara l-gradwazzjoni għal uffiċjali xjentifiċi fl-Iskola tal-Meteoroloġija fi Stanmore, Middlesex.

(b) kors fit-titjir li jwassal għall-*Private Pilot Licence*.

Meta jtemm dawn il-korsijiet b'suċċess u meta jiġi lura Malta, il-kandidat magħżul jiġi nominat Uffiċjal Meteoroloġiku fid-Dipartiment ta' l-Avvjazzjoni Ċivili. Tista' tkun kondizzjoni tal-*letter of appointment* tiegħu illi l-Uffiċjal Meteoroloġiku jzomm il-Private Pilot Licence valida sakemm iddum in-nomina tiegħu mill-anqas sa' l-età ta' 45 sena, filwaqt li l-Gvern jöhroġ l-ispiża neċessarja.

7. Matul il-perijodu ta' studju barra minn Malta l-kandidat magħżul jithallas u jingħata l-ispejjeż bir-rati li jkunu jsehħu dak iż-żmien. Informazzjoni fuq ir-rati kurrenti tista' tiġi akkwistata mid-Dipartiment ta' l-Avjazzjoni Ċivili, Bini ta' l-Ajruport Ċivili, Ħal Luqa.

8. Il-kandidat magħżul ikun irid:—

(a) jiddedika l-hin kollu tiegħu biex jagħmel il-korsijiet ta' studju barra minn Malta jekk ma jingħatax permess mill-Gvern biex ibiddel xi wiehed mill-korsijiet ta' studju;

(b) joqghod għat-*tests* preskritti, eżamijiet jew gruppi ta' tests jew eżamijiet;

6. The selected candidate will be required to proceed overseas at such time as may be determined by the Government in order to undergo

(a) courses of training as a meteorological officer alternated with practical work as may be prescribed by the Government and including a post-graduate course for scientific officers at the Meteorological School at Stanmore, Middlesex.

(b) a course in flying leading to the Private Pilot Licence.

On the successful completion of these courses and on return to Malta, the selected candidate will be appointed Meteorological Officer in the Department of Civil Aviation. It may be a condition of his letter of appointment that the Meteorological Officer will keep his Private Pilot Licence valid during the currency of his appointment at least up to the age of 45 years, the Government defraying the necessary expense.

7. During the period of study abroad the selected candidate will be paid and reimbursed expenses at the rates in force at the time. Information on the current rates may be obtained from the Department of Civil Aviation, Civil Airport Building, Luqa.

8. The selected candidate will be required to:—

(a) devote his whole time to following the courses of study abroad unless permission to change any courses of study is granted by the Government;

(b) sit for the prescribed tests, examinations or groups of tests or examinations;

(c) jissoddisfa lill-Gvern dwar attendenza, kondotta u progress b'rapporti mill-kap ta' l-istituzzjoni jew awtorità oħra li taħtha jkun qiegħed isir il-kors.

Il-kandidat magħżul ma jithalliex jaċċetta impieg bil-ħlas waqt li jkun barra minn Malta.

9. Il-korsijiet ta' studju barra minn Malta jistgħu jiġu sospizi jew mitmuma fl-ghazla tal-Gvern jekk:—

(a) ir-rapporti fuq il-progress jew il-kondotta matul il-kors ma jkunux soddisfaċenti;

(b) il-kandidat, mingħajr skuża raġonevoli, jonqos li jgħaddi xi wieħed mill-eżamijiet preskritti fiż-żmien iffissat mill-awtoritajiet ta' l-istituzzjoni li huwa jkun jattendi jew mill-Gvern;

(c) il-kandidat jidhol għal xi attività li tkun ta' detriment għall-progress tiegħu f'kors ta' studju barra minn Malta preskritta għalih jew jaċċetta xi impieg bil-ħlas;

(d) il-kandidat isir mhux f'siktu biex ikompli l-istudji tiegħu minħabba mard jew ikun assenti mill-istudji tiegħu għal aktar minn sitt xhur minħabba mard;

(e) il-kandidat jonqos li jirritorna f'Malta jekk u meta jkun meħtieġ mill-Gvern.

Il-korsijiet jistgħu wkoll jiġu sospizi jew mitmuma jekk kandidat jiżzewweg mingħajr il-permess tal-Gvern matul l-istudji tiegħu. Kandidata li tiżzewweg tkun trid ittemm l-istudji tagħha.

10. Il-prezz tal-passaġġ tar-ritorn jithallas jekk xi kors jiġi mitmum għal xi waħida mir-raġunijiet imsemmija fil-paragrafu 9 ta' 'hawn fuq, iżda jekk il-kandidat jirrofta li jivvjagġa ma' l-ak-

(c) satisfy the Government as to attendance, conduct and progress by reports from the head of institution or other authority under whom a course is being undertaken.

The selected candidate will not be permitted to accept paid employment while abroad.

9. The courses of study abroad may be suspended or terminated at the option of the Government if—

(a) reports on the candidate's progress or conduct during a course are unsatisfactory;

(b) the candidate, without reasonable excuse, fails to pass any prescribed examination within the time fixed by the authorities of the institution he may be attending or by the Government;

(c) the candidate engages in any occupation which is detrimental to his progress in a course of study abroad prescribed for him or accepts any paid employment;

(d) the candidate becomes unfit to complete his studies owing to illness or is absent from his studies for more than six months owing to illness;

(e) the candidate fails to return to Malta if and when required by the Government.

The courses may also be suspended or terminated if a male candidate marries without Government's permission during his studies. A female candidate contracting marriage will be required to terminate her studies.

10. The cost of the return passage will be met if any course is terminated for any of the reasons stated in paragraph 9 above, provided that if the candidate declines to travel at the earliest

tar opportunità kmieni minghajn sku-
za raġonevoli, huwa jitlef id-dritt tiegħu
għal passaggġ b'xejn, u l-ħlas ta' xi *al-
lowance* li huwa jista' jkun qed jirċievi
jiegħaf minnufih.

opportunity without a reasonable ex-
cuse, he will lose his right to a free
passage, and the payment of any allow-
ance he may be receiving will cease
forthwith.

11. Qabel ma jmur għall-kors jew
korsijiet barra minn Malta, il-kandidat
magħżul ikun irid jiffirma ftehim li jor-
btu li jservi lill-Gvern bħala Uffiċjal
Meteoroloġiku għal perijodu ta' hames
snin mid-data tar-ritorn tiegħu f'Mal-
ta wara li jtemm il-korsijiet li għalihom
hemm riferenza fil-para. 6.

11. Before proceeding on the course
abroad, the selected candidate will be
required to sign an undertaking bind-
ing himself to serve the Government as
a Meteorological Officer for a period of
five years from the date of his return
to Malta on the completion of the cour-
ses referred to in para. 6.

12. Il-kandidat magħżul jista' wkoll
ikun irid jirrifondi xi parti jew l-ispej-
jeż kollha li jkun għamel il-Gvern għa-
lih dwar il-korsijiet tiegħu barra minn
Malta jekk dawn jiġu sospizi jew mit-
muma għal xi waħda mir-raġunijiet im-
semmija fil-para. 9 jew jekk huwa jonqos
li jispiċċa b'sodisfazzjon kwalun-
kwe kors jew jekk għal xi raġuni tkun
xi tkun huwa jonqos li jakkwista l-
Private Pilot Licence jew jekk huwa
jonqos li jgħaddi mill-eżamijiet jew
tests fl-aħħar tal-korsijiet jew jekk hu-
wa jonqos li jservi lill-Gvern bħala Uf-
fiċjal Meteoroloġiku għall-perijodu
msemmi fil-para. 11. Għal dan l-iskop
il-kandidat magħżul jista' jkollu jagħ-
mel att formali ta' plegg.

12. The selected candidate may also
be required to refund all or any of the
expenses incurred by Government on
his behalf in connection with his
courses abroad if these are suspended
or terminated for any of the reasons
stated in para. 9 or if he fails to com-
plete satisfactorily any course or if for
any reason whatever he fails to obtain
the Private Pilot Licence or if he fails
to pass the examinations and tests at
the end of the courses or if he fails to
serve Government as a Meteorological
Officer for the period stated in para. 11.
For this purpose the selected candidate
may be required to enter into a formal
act of hypothecation.

13. L-obbligu li għalih hemm refer-
enza fil-paragrafu ta' qabel jitnaqqas,
kull meta l-kors jiskorri sitt xhur, għal
mhux aktar minn tlieta minn hamsa
ta' l-ispejjeż totali fil-każ li dak nomi-
nat jirriżenja mill-kariga biex jidhol
f'ordni reliġjuż, jew fil-każ ta' uffiċjal
mara, biex tiżzewweġ, kemm-il darba
l-uffiċjal ikun serva lill-Gvern bħala Uf-
fiċjal Meteoroloġiku għal perijodu ta'
mill-anqas sentejn wara n-nomina.

13. The obligation referred to in
the preceding paragraph will be redu-
ced, whenever the course exceeds six
months, to not more than three-fifths
of total disbursements in the case of
an appointee resigning this appointment
on joining a religious order, or, in the
case of female appointees, on contract-
ing marriage, provided that the officer
will have served the Government as
Meteorological Officer for a period of
at least two years following appoint-
ment.

COMPARATIVE RETURN OF EXPENDITURE
for the period from 1st April to 31st October, 1967

Votes of Expenditure	Actual Expenditure	Expenditure for same period of preceding year	Increase	Decrease
ORDINARY EXPENDITURE	£	£	£	£
Governor-General	24,568	19,258	5,310	—
House of Representatives	35,364	29,592	5,772	—
Office of the Prime Minister	52,557	35,402	17,155	—
Commissioner for Gozo	5,491	5,233	258	—
Police	476,774	457,766	19,008	—
Civil Aviation	193,943	194,319	—	376
Civil Defence	29,740	31,554	—	1,814
Statistics	34,025	35,150	—	1,125
Information	76,019	63,604	12,415	—
Commonwealth & Foreign Affairs	61,523	52,639	8,884	—
Representations at the U. N. O.	20,193	9,424	10,769	—
High Commissioner, London... ..	15,698	14,400	1,298	—
High Commissioner, Australia	19,582	16,206	3,376	—
Embassy to the U.S.A.	50,034	—	50,034	—
Embassy to Italy	8,773	—	8,773	—
Embassy to Libya	7,621	—	7,621	—
Representation at Geneva	—	—	—	—
Finance	19,544	19,054	490	—
Treasury	66,601	56,434	10,167	—
Miscellaneous Services	746,042	159,742	586,300	—
Pensions	524,013	478,812	45,191	—
Public Debt & Property Charges	305,377	308,509	—	3,132
Inland Revenue	101,631	77,911	23,720	—
Customs and Port	346,814	317,533	29,281	—
Audit	28,553	24,491	4,062	—
Public Works	164,466	148,855	15,611	—
Public Works Ann. Recurrent	479,569	477,154	2,415	—
Legal Departments	49,155	35,431	13,724	—
Judicial	65,303	60,357	4,946	—
Prisons	18,585	16,315	2,270	—
Lands	24,380	23,139	1,241	—
Trade and Industry	69,070	105,220	—	36,150
Subsidies	246,452	337,791	—	91,339
Agriculture	177,483	177,671	—	178
Posts & Telephones	342,557	309,070	33,487	—
Water	329,048	283,787	45,261	—
Lighting Streets & Roads	36,617	58,512	—	21,895
Medical and Health	1,353,803	1,201,164	152,639	—
Education	1,968,368	1,421,368	547,000	—
Public Libraries... ..	9,240	8,468	772	—
Museum	15,150	17,465	—	2,315
Emigration, Labour & Social Welfare	1,173,369	1,203,598	—	31,229
Total Ordinary Expenditure	9,793,155	8,292,398	1,690,310	139,553
CAPITAL EXPENDITURE				
Telephones	83,869	59,891	23,975	—
Roads	299,380	371,648	—	72,268
Water	106,571	178,982	—	72,411
Port Development	46,622	57,314	—	10,772
Electricity	50,045	63,778	—	13,733
Industrial Development	244,481	234,685	9,796	—
Tourism	317,791	272,380	45,411	—
Agriculture and Fisheries	145,106	109,674	35,432	—
Milk Marketing Undertaking	53,132	23,418	29,714	—
Technical Education	86,268	121,275	—	35,007
Education (Primary & Grammar)	98,345	72,900	25,385	—
Antiquities	21,432	19,761	1,668	—
Health	35,775	25,186	10,589	—
Housing	78,329	129,635	—	51,306
Sewers	108,284	131,274	—	22,990
Public Buildings & Sundry Other Works and Services	219,611	260,713	—	41,102
War Damage	58,429	45,232	13,197	—
Total Capital Expenditure... ..	2,053,470	2,177,889	195,170	319,589
Total Expenditure	11,846,625	10,470,287	1,885,480	503,142
Net Increase	—	—	1,376,338	—

COMPARATIVE RETURN OF REVENUE
for the period from 1st April to 31st October, 1967

Heads of Revenue	Actual Revenue	Revenue for same period of preceding year	Increase	Decrease
	£	£	£	£
Customs & Excise	4,627,113	4,300,803	326,310	—
Harbour and Quarantine Dues ...	9,363	7,895	1,468	—
Licences, Taxes, etc.	476,815	456,007	20,808	—
Income Tax	867,254	1,006,353	—	139,099
Succession and Donation duties ...	235,485	292,742	—	57,257
Fees of Court	6,717	6,919	—	202
Fees of Office and Reimbursements	334,217	549,535	—	215,318
Posts	390,887	319,800	71,087	—
Telephones	190,928	166,758	24,170	—
Water	1 7,532	129,922	—	22,390
Rents	133,372	142,910	—	9 538
Interest	57,271	35,115	22,156	—
Pensions Contributions	30,104	29,427	677	—
Lotteries	305,915	273,107	32,808	—
Note Security Fund	—	—	—	—
Miscellaneous Receipts	88,241	78,056	10,185	—
Land Sales	2,805	1,075	1,730	—
Civil Aviation	178,765	142,665	36,100	—
Total Ordinary Revenue ...	8,042,784	7,939,089	547,499	443,804
Contribution by H.M.'s Government in U.K. towards Technical Education.	—	—	—	—
Total	—	—	—	—
Receipts in Respect of Schemes financed from U.K. Grants. ...	—	1,057,803	—	1,057,803
Receipts in Respect of Schemes financed from U.K. Loans. ...	—	11,031	—	11,031
Receipts in Respect of Schemes financed from Local Loans. ...	—	—	—	—
Emigration Services	—	110,134	—	110,134
Total Capital Revenue ...	—	1,178,968	—	1,178,968
Total Revenue	8,042,784	9,118,057	547,499	1,622,772
Net Decrease	1,075,273

The Treasury.
12th December, 1967.

W. F. LEAVER
Accountant General.

OFFERTI**UFFICCJU TAT-TEZOR**

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-7 ta' Marzu, 1968, ghal:—

Avviż Nru. 35. Bini ta' fabbrika fl-*Industrial Estate* ta' l-Imġieħ. (Jit-hallas dritt ta' £1 ghal kull sett ta' pjanti li jiġu akkwistati mid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi qabel ma jittieħdu d-dokumenti ta' l-offerta).

Avviż Nru. 36. Provvista ta' qatran.

Avviż Nru. 37. Provvista ta' torn.

Avviż Nru. 38. Provvista ta' fuljetta ta' l-aluminju ghat-tappijiet.

Avviż Nru. 49. Provvista ta' armarji ta' l-azzar.

Avviż Nru. 59. Provvista ta' azzar artab, eċċ.

Avviż Nru. 84. Provvista ta' ħut frisk (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

Avviż Nru. 86. Qtuġħ ta' bħal fis-*Sliema Regional Road*.

Avviż Nru. 87. Thaffir ta' trinek mill-*Pumping Station* tal-Gżira sat-Telgħa ta' Guardamangia.

Avviż Nru. 88. Bini ta' ħanut tax-xoġħol ta' l-injam fiċ-ċentru għal Kor-sijiet Estiżi, Birkirkara.

Jistghu jinbagħtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-14 ta' Marzu, 1968, ghal:—

Avviż Nru. 55. Provvista ta' qfif tal-*plastic* għall-irkotta.

Avviż Nru. 62. Provvista ta' inciraj-jet.

Avviż Nru. 63. Provvista ta' sdvali.

Avviż Nru. 64. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 65. Provvista ta' injezzjo-nijiet.

Avviż Nru. 66. Provvista ta' vetturi li jiġbru ż-żibel.

Avviż Nru. 67. Provvista ta' tagħmir li jżomm il-kesħa.

Avviż Nru. 68. Provvista ta' qsari tal-fuħħar.

TENDERS**THE TREASURY**

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, March 7, 1968, for:—

Advt. No. 35. Construction of a factory at the Imġieħ Industrial Estate. (A fee of £1 will be charged for each set of drawings obtainable from the Public Works Department prior to the withdrawal of the tender documents).

Advt. No. 36. Supply of penetration bitumen.

Advt. No. 37. Supply of a lathe.

Advt. No. 38. Supply of aluminium capping foil.

Advt. No. 49. Supply of steel clothes lockers.

Advt. No. 59. Supply of mild steel etc.

Advt. No. 84. Supply of fresh fish (Malta) from March 16, 1968 to March 15, 1969.

Advt. No. 86. Cutting of rock at the Sliema Regional Road.

Advt. No. 87. Cutting of trenches from Gżira Pumping Station to Guardamangia Hill.

Advt. No. 88. Construction of a workshop at the centre for Extended Courses, Birkirkara.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, March 14, 1968, for:—

Advt. 55. Supply of plastic rikotta baskets.

Advt. No. 62. Supply of raincoats.

Advt. No. 63. Supply of boots.

Advt. No. 64. Supply of paper.

Advt. No. 65. Supply of injections.

Advt. No. 66. Supply of refuse collection vehicles.

Advt. No. 67. Supply of refrigeration equipment.

Advt. No. 68. Supply of earthenware flower pots.

Avviż Nru. 89. Provvista ta' uniformijiet tas-sajf għall-impjegati tad-Dwana.

Avviż Nru. 90. Provvista ta' uniformijiet tax-xitwa għall-impjegati tad-Dwana.

* Avviż Nru. 97. Importazzjoni ta' zokkor abjad mithun irraffinat.

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-18 ta' Marzu, 1968, għal:—

Avviż Nru. 94. Bini ta' pitkalija fir-Rabat. (Jithallas dritt ta' £10 għal kull sett ta' disinji u 10s. għal kull kopja tad-dokumenti ta' l-offerta. Id-disinji għandhom jiġu rtirati mid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubblici qabel ma' jittiehdu d-dokumenti ta' l-offerta).

* Avviż Nru. 98. Restawrar ta' panew-wijiet fis-saqaf tal-kuruturi tal-Palazz, il-Belt.

* Avviż Nru. 105. Legar mill-1 ta' April, 1968 sal-31 ta' Marzu, 1969.

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-21 ta' Marzu, 1968, għal:—

Avviż Nru. 72. Provvista ta' *dress- ing gowns*.

Avviż Nru. 73. Provvista ta' xbieki tas-sajd tan-*nylon*.

Avviż Nru. 74. Provvista ta' *auto- matic stand-by* għal *mains generating set*.

* Avviż Nru. 99. Importazzjoni ta' qamħ Kanadiż.

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-25 ta' Marzu, 1968, għal:—

* Avviż Nru. 100. Kiri tal-5 biċċa tar-razzett "Għajn Naħrin" fil-limiti tal-Qala, Għawdex.

* Avviż Nru. 101. Kiri tat-8 biċċa tar-razzett "Għajn Naħrin" fil-limiti tal-Qala, Għawdex.

* Avviż Nru. 102. Provvista ta' sigġijiet tubulari li jidhlu f'xulxin.

* Avviż Nru. 103. Provvista ta' skri- vaniji tat-*typewriters*.

Advt. No. 89. Supply of Summer uniforms to Customs Personnel.

Advt. No. 90. Supply of winter uni- forms to Customs Personnel.

* Advt. No. 97. Importation of white refined granulated sugar.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, March 18, 1968, for:—

Advt. No. 94. Construction of Pit- kali Markets at Rabat. (A fee of £10 will be charged for each set of draw- ings and 10s. for each copy of the ten- der documents. Drawings are to be ob- tained from the Public Works Depart- ment prior to the withdrawal of the tender documents).

* Advt. No. 98. Restoration of the ceiling panels in the Palace corridors, Valletta.

* Advt. No. 105. Bookbinding from April 1, 1968 to March 31, 1969.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, March 21, 1968, for:—

Advt. No. 72. Supply of dressing gowns.

Advt. No. 73. Supply of nylon fish- ing nets.

Advt. No. 74. Supply of an auto- matic stand-by for mains generating set.

* Advt. No. 99. Importation of Cana- dian wheat.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, March 25, 1968, for:—

* Advt. No. 100. Lease of farm "Għajn Naħrin" (5th portion) limits of Qala, Gozo.

* Advt. No. 101. Lease of farm "Għajn Naħrin" (8th portion) limits of Qala, Gozo.

* Advt. No. 102. Supply of tubular stacking chairs.

* Advt. No. 103. Supply of typewriter desks.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-28 ta' Marzu, 1968, ghal:—

Avviż Nru. 380. Provvista u instalazzjoni ta' tagħmir tal-keċina u tal-ħasil fi sptarjiet differenti f'Malta. (Jithallas dritt ta' £2.10s. għal kull sett ta' dokumenti ta' l-offerti).

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-4 ta' April, 1968, ghal:—

Avviż Nru. 85. Provvista ta' pilloli u mustardini.

Avviż Nru. 91. Provvista ta' drogi perikolużi.

* Avviż Nru. 92. Provvista ta' ħabel u harira tal-*polyethylene*.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-11 ta' April, 1968, ghal:—

Avviż Nru. 93. Provvista ta' vitamini.

Avviż Nru. 95. Provvista ta' elmi jiet bojod.

Avviż Nru. 96. Provvista ta' karta.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-18 ta' April, 1968, ghal:—

* Avviż Nru. 104. Provvista ta' makna li tagħmel l-aċċetti.

* Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-konlizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, il-Palazz, il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

Il-5 ta' Marzu, 1968.

IMPRIŻA GĦALL-BEJGH TAL-ĦALIB

Il-Manager javża illi:

Sa nofs in-nhar tal-Ġimgħa, id-19 ta' April, 1968, fl-Uffiċċju msemmi hawn fuq jintlaqgħu offerti maghluqin għal:

Avviż Nru. 10/68. Provvista ta' Pajpijiet għal Impjant għat-Tkessih ta' Ammonia.

Il-formoli ta' l-Offerta u kull informazzjoni oħra jistghu jiġu akkwistati mingħand l-uffiċjal inkarigat mill-Offerti M.M.U. (Tel. C. 24471, Est. 4) f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju.

Il-5 ta' Marzu, 1968.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, March 28, 1968, for:—

Advt. No. 380. Supply and installation of kitchen and laundry equipment in various hospitals in Malta. (A fee of £2.10s. will be charged for each set of tender documents).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, April 4, 1968, for:—

Advt. No. 85. Supply of pills and tablets.

Advt. No. 91. Supply of dangerous drugs.

Advt. No. 92. Supply of polyethylene rope and twine.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, April 11, 1968, for:—

Advt. No. 93. Supply of vitamins.

Advt. No. 95. Supply of white helmets.

Advt. No. 96. Supply of paper.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, April 18, 1968, for:—

* Advt. No. 104. Supply of a button hole machine.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

5th March, 1968.

MILK MARKETING UNDERTAKING

The Manager notifies that:

Sealed tenders will be received at the above Office up to noon on Friday, 19th April, 1968, for:—

Advt. No. 10/68. Supply of Pipes for Ammonia Refrigeration Plant.

Tender forms and any other information may be obtained from the officer in charge Tenders M.M.U. (Tel. C. 24471, Ext. 4) on any working day during normal office hours.

5th March, 1968.

UFFICCJU TA' L-ART

Il-Kummissariu ta' l-Art javża illi.—

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqa f'kull ġurnata u jiġu miftuha kull nhar ta' l-**Hamis** **1-10 a.m.**, għall-kiri tal-postijiet li jidhru **hawn taht.**

Kantini 9, 47 u 69, is-Suq tal-Belt Valletta.

Posti Nri. 4 u 9 sa 16, Suq ta' Bormla, Bormla.

Posti Nri. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Hamrun.

Imwejjed tal-ħut Nri. 1 sa 5, Is-Suq tal-ħut, il-Birgu.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, is-7 ta' Marzu, 1968, għal:—

Avviż Nru. 27. Kiri tal-Hanut Nru. 2, Blokk XIV, Pjazza Gavino Gulia, Bormla.

Avviż Nru. 28. Kiri tal-Hanut, bhala vojt, Nru. 85, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 29. Kiri tal-Hanut Nru. 6, Blokk III, (Nofs in-Nhar), *Housing Estate*, l-Imsieraħ.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, l-14 ta' Marzu, 1968, għal:—

Avviż Nru. 30. Kiri ta' sit f'Tal-**Haġra**, l-Imqabba għal barriera.

Avviż Nru. 31. Kiri tal-Hanut Nru. 4, Blokk II, in-naħa tal-Knisja ta' San Pawl, Bormla.

Avviż Nru. 32. Kiri ta' Kamra żghira li tmiss mal-Maħżen Nru. 5 taht it-Telgħa tal-Kurċifiss, ix-Xatt, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 33. Kiri tal-Hanut Nru. 8, it-Taraġ ta' Nixmangiari, Il-Belt Valletta.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, il-21 ta' Marzu, 1968, għal:—

Avviż Nru. 34. Kiri tal-Hanut, bhala vojt, Nru. 9, it-Telgħa ta' Pawla kantu-niera ma' Triq Renfrew, Raħal Gdid.

Avviż Nru. 35. Kiri tal-Hanut Nru. 13, Blokk A, Triq Santa Tereza, Bormla.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kon-dizzionijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistghu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Ufficcju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-1 ta' Marzu, 1968.

LAND OFFICE

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Cellars 9, 47 and 69, Valletta Market.

Stalls Nos. 4 and 9 to 16, Cospicua Market.

Stalls Nos. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 and stores Nos. 1 and 2, Hamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market Vittoriosa.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY, 7th March, 1968, for:—**

Advt. No. 27. Lease of Shop No. 2, Block XIV, Gavino Gulia Square, Cospicua.

Advt. No. 28. Lease of bare Shop No. 85, Merchants Street, Valetta.

Advt. No. 29. Lease of Shop No. 6, Block III (South) Housing Estate, Msieraħ.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY, 14th March, 1968, for:—**

Advt. No. 30. Lease of a site at Tal-**Haġra**, Mqabba for quarrying stone.

Advt. No. 31. Lease of Shop No. 4, Block II, St Paul's Church Area, Cospicua.

Advt. No. 32. Lease of small room adjacent to store No. 5 below Crucifix Hill, Marina, Valletta.

Advt. No. 33. Lease of Shop No. 8 Nixmangiari Steps, Valletta.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY, 21st March, 1968, for:—**

Advt. No. 34. Lease of bare Shop No. 9, Paola Hill corner with Renfrew Street, Paola.

Advt. No. 35. Lease of Shop No. 13, Block A, St Theresa Street, Cospicua.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

1st March, 1968.

Kwotazzjonijiet għal Rotary Cultivators

1. Kwotazzjonijiet għal *Rotary Cultivators* skond l-ispeċifikazzjonijiet li ġejjin jintlaqgħu minghand importaturi bona fide:—

2. Biex ibiegħu lil persuni indikati mid-Direttur tal-Agricoltura u Sajd *Rotary Cultivators* bl-ispeċifikazzjonijiet li ġejjin:—

a) *Ir-rotary cultivators* ikunu mgħammra b'makna *diesel, two stroke*, u b'HP minn 9 sa 12.

b) *Ir-rotary cultivators* ikunu mgħammra b'*rotary cutter* bi xfafar rigidi għat-tinqix li jaqtgħu wisgħa ta' bejn 1-20 u 28 pulzier.

c) *Ir-rotary cultivators* ikunu mgħammra b'sett ta' għodod u bi ktieb manwali ta' struzzjonijiet.

3. Id-Direttur tal-Agricoltura u Sajd jista' jirrofta kwotazzjoni jew kollha, saħansitra l-iktar waħda vantaġġuza mingħajr ma jagħti aktar raġuni.

4. Importaturi prospettivi għandhom jgħidu l-prezz tal-bejgħ ta' kull makna.

5. Il-*cultivators* iridu jiġu mportati f'Malta fi kwantitajiet biex jissodisfaw il-htigiet normali li jinqalghu matul l-1968.

6. Il-kwotazzjonijiet kif mitluba mill-paragrafu 4 għandhom jaslu lid-Direttur ta' l-Agricoltura u Sajd f'envelopsijiet issigillati immarkati "*Kwotazzjonijiet għal Rotary Cultivators*" mhux aktar tard min-Nofs in-nhar, it-30 ta' Marzu, 1968.

7. Il-persuna jew persuni li jiġu mogħtija l-importazzjoni ta' *Rotary Cultivators* jidhlu fi ftehim mad-Direttur tal-Agricoltura u Sajd u jintra-bat/jintra-btu li jwettqu bir-reqqa l-obbligazzjonijiet li jidhol/jidhlu għalihom.

8. Jekk dak li jingħata l-kwotazzjoni jonqos milli jonora l-obbligazzjonijiet tiegħu skond il-ftehim li eventwalment ikun se jidhol fih, ismu jitneħħa mill-*panel* ta' importaturi akkreditati miżmuma mid-Dipartiment in konnessjoni ma' offerti, kwotazzjonijiet eċċ.

Il-5 ta' Marzu, 1968.

Quotations for Rotary Cultivators

1. Quotations for *Rotary Cultivators* according to the following specifications are solicited from bona fide importers:—

2. To sell to persons indicated by the Director of Agriculture and Fisheries *Rotary Cultivators* having the following specifications:—

a) The rotary cultivators shall be equipped with 9 to 12 HP two stroke diesel engine.

b) The rotary cultivators shall be equipped with a rotary cutter with rigid hoe blades and having a cutting width between 20 to 28 inches.

c) The rotary cultivators shall be equipped with a set of tools and a manual instructions book.

3. The Director of Agriculture and Fisheries may reject any or all quotations, even the most advantageous without giving reason therefor.

4. Prospective importers should quote the selling price of each machine.

5. The cultivators should be imported in Malta in quantities to meet the normal requirements occurring during 1968.

6. Firm quotations required under paragraph 4 thereof should reach the Director of Agriculture and Fisheries in sealed envelopes marked "*Quotations for Rotary Cultivators*" not later than noon 30th March, 1968.

7. The person or persons entrusted with the importation of the rotary cultivators shall enter into agreement with the Director of Agriculture and Fisheries binding himself/themselves to fulfil punctually the obligations undertaken by him/them.

8. If the successful quoter fails to honour his obligations under the agreement eventually to be entered into, his name, will be expunged from the panel of accredited importers held by the Department in connexion with tenders, quotations etc.

5th March, 1968.

IL-QRATI SUPERJURI

Offerti

Sal-11 ta' fil-ghodu tal-Gimgha, it-22 ta' Marzu, 1968, ir-Registatur tal-Qrati Superjuri, tal-Qorti tal-Magistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gżira ta' Malta u tal-Qorti tal-Magistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gzejjer ta' Għawdex u Kemmuna, jirċievi offerti sigillati għall-provvista ta' Uniformijiet tas-Sajf, qomcs, ingravati suwed u spalletti għall-Uffiċjali ta' dawk il-Qrati għas-sena 1968. Offerti separati jiġu milqugħa.

Ir-Registatur iżomm id-dritt li jilqa' jew jirrofta kull waħda mill-offerti li jaslulu.

L-envelope li jkun fih l-offerta għandu jkun immarkat "Offerta għall-provvista ta' Uniformijiet".

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor dwar il-kundizzjonijiet tal-kuntratt jinkisbu mir-Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

Il-5 ta' Marzu, 1968.

DIPARTIMENT TA' L-INDUSTRIJA

Sal-11 a.m. tal-Gimgha, it-22 ta' Marzu, 1968, id-Direttur ta' l-Industrija, fl-Accounts Section, 8, Triq il-Midħna, Il-Belt Valletta, jirċievi offerti magħluqin, bil-bolli meħtieġa, għall-provvista ta' Diesel Engine Exhaust Smokemeter.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra dwar il-kundizzjonijiet tal-kuntratt jistgħu jinkisbu minghand l-Accountant, Dipartiment ta' l-Industrija, 8, Triq il-Midħna, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

Jinzamm id-dritt li jiġu rroftati l-offerti kollha anki l-aktar vantaġġuza.

Il-5 ta' Marzu, 1968.

SUPERIOR COURTS

Tenders

Sealed tenders will be received by the Registrar of the Superior Courts, of the Courts of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta and of Gozo and Comino, Auberge D'Italie, Merchants Street, Valletta, up to 11.00 a.m. on Friday 22nd March, 1968 for the supply of Summer Uniforms, Shirts, black ties, and epaulettes for the Officials of those Courts for the year 1968. Separate tenders are accepted.

The Registrar reserves the right to accept or reject any of the tenders received.

The envelope containing the tender should be marked "Tender for the supply of Uniforms".

Forms of tender and any other information regarding the conditions of the contract may be obtained from the Registry, Superior Courts, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

5th March, 1968.

DEPARTMENT OF INDUSTRY

Sealed tenders duly stamped will be received by the Director of Industry at the Accounts Section 8 Windmill Street, Valletta up to 11 a.m. on Friday, 22nd March, 1968 for the supply of Diesel Engine Exhaust Smokemeter.

Forms of Tender and other particulars regarding the conditions of the contract may be obtained from the Accountant, Department of Industry, 8, Windmill Street, Valletta, on any working day during office hours. The right is reserved to reject all tenders even the most advantageous.

5th March, 1968.

BOARD TA' L-ELETTRIKU TA'
MALTA

MALTA ELECTRICITY BOARD

Il-*General Manager* javża li:—

The General Manager notifies that:

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, it-12 ta' Marzu, 1968, jintlaqghu offerti magħluqin għal:—

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 12th March, 1968, for:—

Avviż Nru. 14/68. Provvista ta' Meters ta' l-Elettriku.

Advt. No. 14/68: Supply of Electricity Meters.

Avviż Nru. 25/68. Ġarr ta' oġġetti minn Malta għal Għawdex u vici-versa 1968-69.

Advt. No. 25/68. Transporting of Articles from Malta to Gozo and vice-versa 1968-69.

Avviż Nru. 26/28. Hatt u konsenja ta' oġġetti għal Imħażen tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta 1968-69.

Advt. No. 26/68. Unloading and delivery of articles to MEB Stores 1968-69.

Avviż Nru. 27/68. Ġarr, twaqqif u qluġh ta' arbli f'Għawdex 1968-69.

Advt. No. 27/68. Transporting, erecting and uprooting of poles in Gozo 1968-69.

Avviż Nru. 28/68. Provvista ta' PVC Cables 3/·104 u 19/·083.

Advt. No. 28/68. Supply of PVC Cable 3/·104 and 19/·083.

Avviż Nru. 29/68. Bini ta' Sottostazzjon f'San Pawl il-Baħar.

Advt. No. 29/68. Construction of a substation at St Paul's Bay.

Avviż Nru. 30/68. Xoghlijiet ta' thaffir u tqeghid ta' *earth mats* fix-Xemxija.

Advt. No. 30/68. Trenching works and laying of earth mats at Xemxija.

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, is-26 ta' Marzu, 1968, jintlaqghu offerti magħluqin għal:

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 26th March, 1968, for:

* Avviż Nru. 31/68. Thaffir u tqeghid ta' *cables* f'Bugibba.

* Advt. No. 31/68. Trenching and laying cables at Bugibba.

Jithallas dritt ta' 2/- għad-Dokumenti kollha ta' l-Offerta.

A fee of 2/- will be charged for all Tender Documents.

(* Offerta li qiegħda tidher l-ewwel darba.

(* Tender appearing for the first time.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

Il-5 ta' Marzu, 1968.

5th March, 1968.

AVVIZI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[44]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Taghha r-Regina, fit-30 ta' Novembru, 1966, Mary amila Pace u oħrajn talbu li tiġi dikjarata miġtuha favur Joseph, Ramiro, Carmela mart Emmanuele Tabone, minnu assistita, u l-minuri Ignazio u Concetta, ahwa Pace, in kwantu għal kwint (1/5) kull wieħed u waħda minnhom is-suċċessjoni ta' Joseph Pace, bin Luigi u Concetta née Lautier, imwieled Cospicua u miet St Luke's Hospital, Pietà, fl-4 ta' Awissu, 1966, fl-età, ta' 56 sena, minghajr ebda testment.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa imsejjaħ biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda iġhaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Ibandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, il-lum 19 ta' Frar, 1968,

ANT. TONNA,
Dep. Registratur.

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 30th November, 1966, Mary Pace, a widow, and others prayed that the succession of Joseph Pace, the son of Luigi and of Concetta née Lautier, born at Cospicua and who died intestate at St Luke's Hospital, Pietà, on the 4th August, 1966, aged 56 years, be declared open in favour of Joseph, Ramiro, Carmela the wife of Emmanuele Tabone, assisted by him, and the minors Ignazio and Concetta, brothers and sisters Pace, one fifth (1/5) portion each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 19th day of February, 1968.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

[45]

Translation

BILLI Albert Borg ipprezenta citazzjoni li fiha jitlob il-korrezzjoni tar-registrazzjoni tat-twelid ta' John Williams;

Kull min jidhirlu li għandu interess, u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż hu msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu b'nota li għandha tiġi ipprezentata fir-Registru ta' dawn il-Qrati fi żmien hmistax-il gurnata mill-hruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu pprezentaw dik in-nota għandhom jiġu notifikati, b'kopja taċ-citazzjoni hawn fuq imsemmija, bil-gurnata li tiġi mogħtija għas-smiġh tal-kawża.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, il-lum 29 ta' Frar, 1968.

VIC. APAP,
Dep. Registratur.

WHEREAS Albert Borg has filed a Writ of Summons demanding the correction of the registration of the birth of John Williams;

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified, by the service of a copy of the said writ of summons of the day which will be appointed for the hearing of the cause.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 29th day of February, 1968.

VIC. APAP,
Dep. Registrar.

[46]

Translation

IKUN jaf kullhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Taghha r-Regina, fit-13 ta' Ottubru, 1967, Paul Mercieca u oħrajn talbu li tiġi dikjarata miftuha favur Paul Mercieca, u favur Joseph, Lawrence, Carmel, Daniel, Emmanuele, Anthony u Edward, ahwa Mercieca, in kwantu għal parti waħda minn tmienja (1/8) kull wieħed, is-suċċessjoni ta' Francis Mercieca, ban Paul u Catherine Briffa, imwieled il-Marsa u miet Senglea fit-2 ta' Mejju, 1967, fl-età, ta' 31 sena, minghajr ebda testament.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq insemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax il-jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Registru tal-Qorti Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, il-lum 15 ta' Frar, 1968.

ANT. TONNA,
Dep. Registratur.

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 13th October, 1967, Paul Mercieca and others prayed that the succession of Francis Mercieca, the son of Paul and of Catherine Briffa, born at Marsa and who died intestate at Senglea on the 2nd May, 1967, aged 31 years, be declared open in favour of Paul Mercieca and in favour of Joseph, Lawrence, Carmel, Daniel, Emmanuele, Anthony and Edward, brothers Mercieca, one eight (1/8) portion each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 15th day of February, 1968.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

[47]

Translation

BILLI Sarah mart Emanuel Tanti, minnu assistita, ipprezentat citazzjoni li fha titlob il-korrezzjoni tar-registrazzjoni tat-twelid taghha;

Kull min jidhirlu li għandu interess, u jrid jepponi dik it-talba, o'dan l-avviż hu msejjah sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi pprezentata fir-Registru ta' dawn il-Qrati fi żmien hmistax-il għorata mill-hruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ipprezentaw dik in-nota għandhom jiġu nnotifikati, b'kopja ta' citazzjoni hawn fuq imsemmija, bil-għorata li tiġi mogħtija għas-smiġħ tal-kawża.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, il-lum, 1 ta' Marzu, 1968.

VIC. APAP,
Dep. Registratur.

WHEREAS Sarah the wife of Emanuele Tanti assisted by him, has filed a Writ of Summons demanding the correction of the registration of her birth;

Who ever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified, by the service of a copy of the said writ of summons, of the day which will be appointed for the hearing of the cause.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 1st day of March, 1968.

VIC. APAP,
Dep. Registrar.

[48]

BILLI Carmelo Xerri sive Borg ipprezenta
 ċitazzjoni li fiha jitlob il-korrezzjoni tar-reġis-
 trazzjoni tat-twelid tiegħu.

Kull min jidhirlu li għandu interess, u jrid
 jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż hu msejjaħ
 sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha
 tiġi pprezentata fir-Registru ta' dawn il-Qrati
 fi żmien hmistax-il għurnata mill-hrug ta' dan
 l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ip-
 prezentaw dik in-nota, għandhom jigu nnotifikati,
 b'kopja taċ-ċitazzjoni hawn fuq imsemmija,
 bil-għurnata li tiġi mogħtija għas-smiġh tal-
 kawża.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha
 r-Regina, il-lum, 29 ta' Frar, 1968.

VIC. APAP,
 Dep. Registratur.

Translation.

WHEREAS Carmelo Xerri sive Borg has filed
 a Writ of Summons demanding the correction
 of the registration of his birth;

Whosoever may have an interest therein, and
 wishes to oppose that demand, is hereby called
 upon to do so, by means of a note to be filed
 in the Registry of these Courts within fifteen
 days from the day of the publication of this
 present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall
 have filed such note, shall be notified, by the
 service of a copy of the said writ of summons,
 of the day which will be appointed for the
 hearing of the cause.

Registry of Her Majesty's Superior Courts,
 this 29th day of February, 1968.

VIC. APAP,
 Dep. Registrar.

PUBBLIKAZZJONI ĠDIDA
NEW PUBLICATION

Dizzjunarju Bijo-Biblijografiku Nazzjonali: Ittra "X" — Prezz 4d.

Stampat fid-Dipartiment ta' l-Infommazzjoni
 Printed at the Department of Information

DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI — MALTA

DEPARTMENT OF INFORMATION—MALTA

PUBBLIKAZZJONIJIET UFFIĊJALI

OFFICIAL PUBLICATIONS

Abattoirs (Inspections) by W.M. Gillespie	4d	Gozo Civic Council Estimates 1962/63	6d
Accounting and Financing Procedure An Outline on,	2s 0d	Gozo Civic Council Estimates 1964/65	6d
Afforestation of Waste Lands and Treeplanting by H.G. Keith ...	6d	Gozo Civic Council Estimates 1965/66	6d
Afforestation and Water Conservation, by A. P. F. Hamilton, C.I.E., O.B.E., M.C.	2s 0d	Gozo Civic Council Estimates 1966/67	6d
Avro-York Aircraft Crash, Report	3s 6d	Gozo Local Government Elections Report (1961)	2d
Air Transport Licensing Authority — Verbatim Report of Inquiry into application by Malta Metropolitan Airlines Ltd. October 1963	£5 5s 0d	Labour Government Progress Report 1955 (English)	6d
Approved Estimates 1965/66 ...	8s 0d	Labour Government Progress Report 1955 (Maltese)	6d
Approved Estimates 1966/67 ...	8s 0d	Labour Government Progress Report 1956/57	1s 0d
Budget Speech 1966	1s 0d	Loan Agreement, Malta Electricity Board Project between State of Malta and International Bank for Reconstruction and Development, 6th September 1963 ...	1s 0d
Budget Speech 1965/66	1s 0d	Malta Financial Report 1960/61 ...	8s 0d
Colonial Regulations Part I ...	1s 6d	Malta Financial Report 1964/65 ...	8s 0d
Colonial Regulations Part II ...	3s 6d	Malta Police Salaries Commission 1961	1s 6d
Committee of Enquiry into Milk Policy (1959)	1s 6d	Manoel Theatre Report	2d
Constitutional Future of Malta (English)	6d	Plant Protection Needs in Malta by J.C.F. Hopkins	2d
Constitutional Future of Malta (Maltese)	6d	Port of Malta Development Scheme	6d
Dairying in Malta and the Government Experimental Farm, by Prof. H.D. Kay, C.B.E., B.Sc., Ph.D., F.R.S.	6d	Primary Schools 1948, Report on ...	1s 3d
Debates of the Legislative Assembly (Unrevised) each	1s 0d	Rapporti ta' Hidma tal-Gvern Nazjonalista:—	
Debates of the Legislative Assembly (Official Report) (price varies)		Ministeru ta' l-Agrikoltura, Enerġija u Komunikazzjonijiet ...	6d
Development Plan of the Maltese Islands 1964/69	3s 0d	Ministeru ta' l-Edukazzjoni ...	3d
Diplomatic Consular and other Representations in Malta, Jan. 1967	1s 0d	Ministeru tal-Gustizzja	3d
Financial Statement 1961/62 ...	6c	Ministeru ta' l-Iżvilupp Industrijali u Turizmu	6d
Future, The (2)	1s 0d	Ministeru tax-Xoghlijiet u Djar ...	8d
General Elections (Results) 1950 ...	6d	Uffiċċju tal-Prim Ministru ...	3d
General Elections (Results) 1955 ...	6d	Religious Instruction Board, Report on	4d
General Elections (Results) 1966 ...	1s 0d	Public Service Commission (Function and Procedure)	6d
Government Proposals on Pay and Grading Structure of Non-Industrial Employees in the Malta Government Service (1959) ...	6d	Registers of the Medical Council Malta (annual) (each) up to 1966	3s 0d
Gozo Civic Council Estimates 1961/62	6d	Staff List of the Government of Malta 1965	5s 0d
		Work of the Industrial Development Board	6d

PUBBLIKAZZJONIJIET LEGALI

LEGAL PUBLICATIONS

Awards by the Malta Arbitration Tribunal, 1949/63 (in Maltese)	2s 2d	Independence Bill (House of Commons)	1s 0d
Constitutional Conference 1958 ...	1s 0d	Constitutional Commission Report	3s 0d
Constitution (Order in Council) 1959	1s 0d	Rapport tal-Kummissjoni Kostituzzjonali Ta' Malta	3s 0d
Constitution for Independence 1964 (proposed)	2s 6d	Laws of Malta Enacted during 1962 (Parts I & II) (each)	5s 0d
Commercial Partnership Commission Report of 1956	2s 0d	Laws of Malta Enacted during 1963 (Parts I & II) (each)	5s 0d
Independence Constitution	3s 0d	Laws of Malta Enacted during 1964 (Parts I & II) (each)	5s 0d
Constitutional Future of Malta, The II-Futur Kostituzzjonali ta' Malta	6d	Laws of Malta Enacted during 1965 (Part I and II) (each)	5s 0d
Decisions by the Umpire (National Assistance and Insurance) 1961	1s 6d	Laws of Malta Enacted during 1966 (Part I)	5s 0d
Decisions of H.M. Superior Courts (in Maltese) each	4d	Standing Orders of the Legislative Assembly (1961)	1s 0d
Economic Commission, Interim Report	1s 9d	Statements regarding the Malta (Constitution) Order in Council 1961 (March-April 1962) ...	6d
Economic Commission Report 1957 (H.M.S.O.)	1s 6d	Taxes, Duties, Fees and other Sources of Revenue (1963)	2s 3d
Economic Problems of Malta by T. Balogh	4s 0d		
Import Duties Tariff (1964) with Index	8s 10d		
Income Tax Cases (Appelli): Cases Nos. 2 to 5, 7 to 21, 27 to 30	2d		

SERJE TA' TRATTATI

TREATY SERIES

No. 3 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom on the Civil Dockyard	4d	No. 8 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the Swiss Confederation on Trade, Protection of Investments and Technical Co-operation	4d
No. 4 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom on the Military Use of the Flight Information Centre Services and Facilities in Malta	4d	No. 9 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the Commonwealth of Australia for Assisted Migration	4d
No. 5 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom relative to the Inheritance of International Rights and Obligations by the Government of Malta	4d	No. 10 — Agreement between the Government of Malta and the Royal Greek Government on Visa Abolition	4d
No. 6 — Agreement between the Government of Malta and the United Nations Special Fund ...	4d	No. 11 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of the Republic of Italy concerning the Introduction of Identity Cards as Travel Documents ...	4d
No. 7 — Revised Standard Agreement between the Government of Malta and the United Nations and the Specialized Agencies regarding Technical Assistance	4d	No. 12 — Trade Agreement between the Government of Malta and the Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia and Supplementary Exchange of Notes	4d

No. 13 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Finland concerning arrangements to facilitate Travel between Malta and Finland	4d	No. 19 — European Cultural Convention, Paris, December 19, 1954. (Agreement ratified by Malta on December 12, 1966)	4d
No. 14 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Denmark concerning arrangements to facilitate travel between Malta and Denmark	4d	No. 20 — European Agreement on Travel by young persons on collective passports between the member Countries of the Council of Europe. Paris. December 16, 1961 (Convention ratified by Malta on December 12, 1966)	4d
No. 15 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Norway concerning arrangements to facilitate travel between Malta and Norway	4d	No. 24 — Exchange of notes between the Government of Malta and the Government of Portugal concerning arrangements to facilitate travel between Malta and Portugal	4d
No. 16 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Sweden to facilitate travel between Malta and Sweden	4d	No. 25 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning the Map of Luqa Airfield attached to Appendix A to Section 7 of Part 3 of the Annex to the Agreement on Mutual Defence and Assistance between the Government of Malta and the Government of Great Britain and Northern Ireland, signed at Valletta on September 21, 1964	4d
No. 17 — Agreement between the United Nations and the Specialized Agencies and the Government of Malta on operational assistance	4d		

PUBBLIKAZZJONIJIET STATISTIĊI STATISTICAL PUBLICATIONS

Census of Agriculture 1963	3s 0d	Quarterly Digest of Statistics:—	
Census of Agriculture 1963/64	3s 0d	No. 1, March 1960	3s 6d
Census of Production 1958	2s 6d	No. 4, December 1960	3s 6d
Census of Production 1960	5s 0d	No. 20, December 1964	1s 6d
Census of Production 1961	5s 0d	No. 23, September 1965	1s 6d
Census of Production 1962	5s 0d	No. 24, December 1965	1s 6d
Census of Production 1963	5s 0d	No. 25, March 1966	1s 0d
Census of Production, 1964	5s 0d	No. 26, June 1966	1s 0d
Census of Maltese Islands, 1957 (Housing and Population)	10s 0d	No. 27, September 1966	1s 6d
Demographic Review, 1964	5s 0d	Shipping and Aviation Statistics 1965	2s 0d
Demographic Review, 1965	5s 0d	Trade of the Maltese Islands:—	
Education Statistics, 1962/63	3s 6d	January/March, 1963	5s 0d
Education Statistics, 1963/64	3s 6d	April/June, 1963	5s 0d
Education Statistics 1964/65	3s 6d	July/September, 1963	5s 0d
Enquiry into the Family Size in Malta and Gozo (1963)	10s 0d	October/December, 1963	5s 0d
Interim Index of Retail Prices 1960	1s 6d	January/March, 1964	5s 0d
Maltese Life Table No. 2, 1957 ...	1s 6d	April/June, 1964	5s 0d
National Accounts of the Maltese Islands, 1954/59	1s 0d	July/September, 1964	5s 0d
National Accounts of the Maltese Islands, 1954/61, 1954/62, 1954/63 (each)	2s 6d	October/December, 1964	5s 0d
National Accounts of the Maltese Islands, 1964	2s 6d	January/March, 1965	5s 0d
National Accounts of the Maltese Islands, 1965	2s 6d	April/June, 1965	5s 0d
		July/September, 1965	5s 0d
		October/December, 1965	5s 0d
		January/March 1966	5s 0d
		April/June 1966	5s 0d
		July/September, 1966	5s 6d
		Trade of the Maltese Islands, 1965	8s 0d
		Vital Statistics, (monthly)	6d